

PRINCIPAUX SUJETS (ARTICLES) / MAIN SUBJECTS (ARTICLES)  
1 (1975) – 48 (2022)

A

Abbadie Jacques, 12 (1986) 73-91

al-‘Abbās b. ‘Alī

– Tracking al-‘Abbās b. ‘Alī through Abū Miḥnaf, 48 (2022) 213-228

‘Abbāsiyya

– *al-Naṣāra l-‘arab wa-l-nahḍa l-‘abbāsiyya*, 8 (1982) ١٩-١٥

‘Abd al-Jabbār (al-Qāḍī), 1 (1975) 151-152; 2 (1976) 194

‘Abd al-Qādir al-Jazā‘irī

– et les Chrétiens (texte inédit, arabe/français), 1 (1975) 41-69

‘Abduh Muḥammad (cfr. Manār, commentaire / Commentary)

– et le *tahrīf* des Écritures, 6 (1980) 72-78, 93-96

– his View of Christianity, 10 (1984) 51-60

Abraham

– Foi d’Abraham et foi islamique, 5 (1979) 1-5

– La foi d’Abraham : le sens d’un non-sacrifice, 8 (1982) 1-11

– “We Are All Children of Abraham”, 13 (1987) 136-139

– Le menzogne di Abramo, 35 (2009) 61-84

– God’s Gift of Prayer to the Children of Abraham: Christians and Muslims in Sacrificial Solidarity, 41 (2015) 57-73

Abraham de Béth Hālél, 10 (1984) 279

Abraham de Tibériade, 1 (1975) 157-158

Abrogation

– (in the Gospel), Sayyid Ahmad Khan on Matthew 5,17-20, 3 (1977) 99-105

Abū l-‘Abbās ‘Īsā b. Zayd, 1 (1975) 159

Abū ‘Abdallāh al-Baṣrī (al-Ḥusayn), 2 (1976) 193; 3 (1977) 256

Abū l-Faraj Sa‘īd b. ‘Alī al-Anbarī, 1 (1975) 159

Abū l-Ḥasan al-‘Āmirī, 2 (1976) 194

Abū Hāshim (‘Abd al-Salām) b. Muḥammad al-Jubbā‘ī, 2 (1976) 192

Abū l-Khayr ‘Īsā b. Hibat Allah, 1 (1975) 159

Abu Qurrah Teodoro, 1 (1975) 154-156; 6 (1980) 290-291

Abū Rā‘īta, 1 (1975) 153-154

Abū Rayya Maḥmūd (1889-1970)

– oecuménisme musulman, 4 (1978) 151-163

Abū Yāsir b. Abī Sa‘īd b. al-Quṣṭāl, 2 (1976) 228-229

Abū Yūsuf

– Kitāb al-kharāj : Chrétiens de Syrie et de Mésopotamie au début de l’Islam, 14 (1988) 71-106

Abū Zahra

– his View of Christianity, 10 (1984) 60-69

Abū Zakariyyā Denkha, 1 (1975) 160-161

Accomplissement / Accomplishment

– Théologie de l’accomplissement des religions non chrétiennes, 2 (1976) 35-40; 11 (1985) 122-124

Action de grâce / Thanksgiving

- in the Qur'ān and in Muslim Piety, 15 (1989) 1-10

Adab

- Le bilan critique de l'adab à travers la figure du k̄atib, 38 (2012) 101-115
- Şūfī Adab Transcending Scruples: the Correspondence of Ibn 'Abbād of Ronda, 39 (2013) 111-127

Adolfus und Johannes von Sevilla, 32 (2006) 145-158

'Afif b. al-Makīn b. Mu'ammal, 2 (1976) 236-237; 5 (1979) 310-311

'Afif'Usayrān

- e il vivere cristiano in contesto musulmano, 36 (2010) 213-228

Afrique du Nord / North Africa

- Place of the Christians in 9<sup>th</sup> Century North Africa, 4 (1978) 47-65
- Image des chrétiens dans la littérature francophone d'-, 5 (1979) 193-220
- L'Islam du Maghreb à travers les publications catholiques françaises (1945-1962), 12 (1986) 93-133

Afrique du Sud / South-Africa

- Muslims and Christians in South-Africa, 13 (1987) 113-129
- The Exodus Paradigm in the Qur'ān in the Light of Re-Interpretative Islamic Thought in South Africa, 17 (1991) 83-97

Albanie / Albania

- P. Giovanni Fausti sj: un illuminato e pionieristico discernimento sull'Islam a partire dall'Albania, 34 (2008) 87-109

al-'Ajamī (Muḥyī l-dīn al-Iṣfahānī), 2 (1976) 226-227

Ahl al-Kitāb

- Christians' denomination (Ḥadīth), 8 (1982) 83-105
- Non-Scriptural People?, 14 (1988) 51-70
- Chrétiens de Syrie et de Mésopotamie au début de l'Islam, 14 (1988) 71-106

Ahmad Khan (Sayyid)

- on Matthew 5,17-20, 3 (1977) 99-105

Alain de Lille, 5 (1979) 316

Albert le Grand et al-Bīrūnī, 1 (1975) 25-40

Alfonso de Buenhombre (Alfonso Bonihominis), 6 (1980) 277-278

Algérie / Algeria

- Cohabiter dans la différence des droits de l'homme, 9 (1983) 215-224
- Lavigerie and Islam: an Ambiguous Legacy, 46 (2020) 141-156

'Alī b. Yahyā b. al-Munajjim, 1 (1975) 147; 2 (1976) 191

al-'Allāf (Abū l-Hudhayl), 1 (1975) 144

Allemagne / Germany

- Muslim and Christian Relations in West Germany, 14 (1988) 255-266
- Christian-Muslim Relations in Germany, 29 (2004) 165-202

Almohade

- Le document almohade de Poblet, 7 (1981) 147-166

Amendement / Amendment

- Return, Repentance, Amendment, Reform, Reconversion. A Contribution to the Study of Tawba in the Context of Islamic Ethics, 39 (2013) 71-91

Amieu J., 15 (1989) 63

Amitié des Musulmans pour les Chrétiens / Muslim Friendship towards Christians

- Commentaire al-Manār, 1 (1975) 71-86

Amour / Love

- Importance de l'amour en Christianisme, selon K. Ḥusayn, 14 (1988) 29-36

Anastase (Père)

- son rôle lors de la conversion de L. Massignon, 14 (1988) 127-199

Anastasios le Sinaïte, 1 (1975) 169; 4 (1978) 249

al-Anbarī, 1 (1975) 154

al-Anṭākī (‘Abdallah b. al-Faḍl, Abū l-Faṭḥ), 2 (1976) 210-214; 5 (1979) 306

al-Anṭākī (Būlus al-Rāhib), 2 (1976) 232-236

al-Anṭākī (Yaḥyā b. Sa‘īd, Abū l-Faraj), 2 (1976) 202; 5 (1979) 300

al-Anṭākī (Yūḥanna), 2 (1976) 214-215

Anṭūn (Farah), 14 (1988) 113-114

Anwarite

- Model of Holiness for Christians, 11 (1985) 41-43

Apologétique / Apologetics

- à éviter (combative, “de l’insuffisance”), 3 (1977) 15-22
- Medieval Muslim Polemics against the Christian Creed: The Critique of Ṣāliḥ b. al-Ḥusayn al-Ġa‘farī (d. 668/1270), 42 (2016) 71-102
- Corresponding across Religious Borders: The Letter of al-Qūṭī, 43 (2017) 149-171

Apostasie / Apostasy

- et dissidence religieuse à Byzance de Justinien I jusqu’à l’invasion arabe: variations byzantines sur l’intolérance, 20 (1994) 41-74
- Religious Freedom and the Law of Apostasy in Islam, 20 (1994) 75-91
- Le délit d’apostasie aujourd’hui et ses conséquences en droit arabe et musulman, 20 (1994) 93-116
- Le changement de religion en Egypte, 36 (2010) 229-262

Apostat / Apostate

- The Case of the Apostat (and Qur’ān), 11 (1985) 108-112
- *Min al-ridda ilā l-īmān, ilā wa’y al-tanāquḍ*, 13 (1987) 1-12

Arab Christian Theology (cfr.: Théologie arabe chrétienne)

Arab Nationalism (cfr. Nationalisme arabe)

Arab Renaissance (cfr. Renaissance arabe)

Arabe(s) / Arab(s)

- Le Chrétiens et la Renaissance arabe, 14 (1988) 107-126
- Romanières arabes chrétiennes, 16 (1990) 153-170
- Le délit d’apostasie aujourd’hui et ses conséquences en droit arabe et musulman, 20 (1994) 93-116
- Le péché dans le roman arabe, 20 (1994) 117-129
- La coexistence entre Musulmans et Chrétiens dans le monde arabe (en arabe), 21 (1995) 15-40
- A Note on Teaching the Bible in Arabic, 25 (1999) 105-113
- The Participation of PISAI in the Festival of the Arabic Language (in Arabic), 41 (2015) 1-9

Arabe chrétien / Arab Christian (cfr. Samir)

- al-Turāth al-‘arabī al-masīhī l-qaḍīm wa-tafā’ulu-hu ma’a l-fikr al-‘arabī al-islāmī, 8 (1982) 1-35
- Les Chrétiens et la Renaissance arabe, 14 (1988) 107-126

Arabie / Arabia

- Muḥammad a-t-il exclu de l’Arabie les Juifs et les Chrétiens ?, 16 (1990) 43-65

Arabie Saoudite / Saudi Arabia

- Rencontre entre juristes séoudiens et juristes européens (Droits de l’Homme), 9 (1983) 60-65

Arator S., 15 (1989) 63

Aréthas de Césarée

- bibliographie, 1 (1975) 173

al-Arfādī (‘Alī b. Dāwūd), 2 (1976) 237-238

Argentine / Argentina

- Interreligious Dialogue in Argentina: a Search for Peace, Understanding and Tolerance, 32 (2006) 195-223

Arkoun Mohammed (In memoriam), 36 (2010) 1-10

Arnaldez Roger (In memoriam), 32 (2006) 1-8

Arsène d'Iqaldo, 6 (1980) 294-295

'Āshūrā' and Christ's Passion (un ensemble d'articles consacré au sujet / a series of papers on this subject)

- 'Āshūrā', 36 (2010) 23-45
- 'Āshūrā' in Sunnite Mirrors: Confused Borders between Joy and Sadness, 36 (2010) 47-62
- Martirio e intercessione di Ḥusayn in due testi poetici persiani, 36 (2010) 63-76
- La visita all'Imam al-Ḥusayn: dal libro *Mafātiḥ al-jinān* dello Shaykh 'Abbās al-Qummī, 36 (2010) 77-99
- Weeping Mothers. Tears and Power in Fāṭima and Mary, 36 (2010) 101-115
- Massignon, Jésus et Marie, Ḥallāj et Fāṭima, 36 (2010) 117-137

al-Ash'arī, 1 (1975) 148

al-Asnawī ('Imād al-Dīn Muḥammad b. Ḥusayn), 4 (1978) 260

al-Asnawī (Jamāl al-Dīn Abū Md), 4 (1978) 260

Athanase (Pseudo-), 6 (1980) 295-296

Athanase II de Balad, 10 (1984) 279

Augustin (Saint)

- et les non chrétiens, 8 (1982) 49-55

Auliya (Shaikh Nizamuddin)

- Model of Holiness for Muslims, 11 (1985) 62-65

Australasia

- Identity and Ideology, Some Considerations for Islamo-Christian Dialogue: an Australasian Perspective, 26 (2000) 79-93
- The Need to Rediscover Compassion in Australasia, 26 (2000) 133-167

Australie / Australia

- Christians and Muslims in Australia, 10 (1984) 159-176

al-'Awrīs

- Ibn Wāṣil (d. 697/1298) explains the meaning of a dream of al-'Awrīs (d. 569/1174) about the crucifixion of Jesus, 39 (2013) 143-160

Āzād (Abdul Kalām), 13 (1987) 81-89

al-Azhar

- Al-Azhar (?) on Fundamental Freedoms, 38 (2012) 117-127
- A Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together, 45 (2019) Italian text 1-6, Arabic text 7-15, English text 400-404
- Lecture analytique du document d'al-Azhar sur le renouveau de la pensée et des sciences islamiques (2020) (en arabe), 46 (2020) 1-39
- Al-Azhar and the Multiplicity of Roles between the Past and the Present (in Arabic) 47 (2021) ٨٣-٩١

Azoury (Negib), 14 (1988) 117

## B

Baghdad

- Situation géo-politique lors de la conversion de L. Massignon, 14 (1988) 127-199
- Commending Virtue and a Human Polity in 10<sup>th</sup>-Century Baghdad: the Vision of Yaḥyā ibn 'Adī, 38 (2012) 77-100

al-Baghdādī ('Abd al-Laṭīf), 4 (1978) 250

Baḥīra, 1 (1975) 142, 152

al-Bājī ('Alā' al-Dīn Abū l-Ḥasan), 4 (1978) 256

Bakhtiyar Kaki (Khwaja Qutbuddin)

- Model of Holiness for Muslims, 11 (1985) 59

al-Balkhī, 1 (1975) 148

Ballin Camillo (In memoriam), 46 (2020) 5-8

Bangladesh

- Muslim-Christian Dialogue in Bangladesh, 17 (1991) 131-167
- Muslime, meine Weggefährten. Dialogerfahrungen in Bangladesh nach Nostra Ætate, 32 (2006) 131-143

Banū Taghlib (traitement spécial), 14 (1988) 84-87

al-Bāqillānī, 1 (1975) 150-151

Barnabé (Pseudo-Evangile de Barnabé) / Barnabas (Pseudo-Gospel of Barnabas)

- Critical Evaluation of the French Translation with Italian Text, 4 (1978) 67-111
- Le milieu hispano-moresque de l’Evangile de Barnabé (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> s.), 8 (1982) 159-183
- The “Gospel of Barnabas” in Recent Research, 23 (1997) 81-109

Barth Karl

- et les non chrétiens, 2 (1976) 28-30

Barthélémy d’Edesse, 4 (1978) 261

Basile d’Emèse, 6 (1980) 293-294

Basile le Sabaïte, 6 (1980) 292-293

al-Baṣrī (Abū ‘Abdallāh, al-Ḥusayn), 2 (1976) 193; 3 (1977) 256

al-Baṣrī (Abū l-Ḥusayn), 2 (1976) 202-203

al-Baṣrī (‘Ammār)

- Deux apologues du Christianisme (*Kitāb al-burhān ‘alā siyāqat al-tadbīr al-ilāhī et Kitāb al-masā’il wa-l-ajwiba*), 2 (1976) 69-133

Benoît d’Alignan, 6 (1980) 265

Bible et Coran / Bible and Qur’ān

- Langage/Parole de Dieu, 6 (1980) 33-60
- La Bible et les “nations”, 8 (1982) 30-38
- Confluence and Conflict in the Qur’ānic and Biblical Accounts of the Life of the Prophet Mūsā, 16 (1990) 25-41
- Du combat de Jacob avec l’ange à la licéité de la viande de chameau, 25 (1999) 25-43
- A Note on Teaching the Bible in Arabic, 25 (1999) 105-113
- Pluralism and its Limits in the Qur’ān and the Bible, 17 (1991) 1-14
- Khatun Abadi, the Ayatollah Who Translated the Gospels, 28 (2002) 55-72
- Hagar, Mother of Faith in the Compassionate God, 30 (2004) 47-54
- Pour une exégèse contextuelle du Coran, 33 (2007) 23-49
- L’herméneutique scripturaire aux 8<sup>e</sup> - 9<sup>e</sup> siècles : enjeux pour un dialogue islamo-chrétien, 33 (2007) 51-74
- Muqātil b. Sulaymān on some Christological Questions, 36 (2010) 159-186
- Moral Enrichment and Moral Critique of Texts from the Bible and the Koran: towards an Interreligious Feminism? 37 (2011) 67-75
- A deux voix, des femmes échangent sur leurs écritures : le groupe Bible/Coran du « Groupe Orsay » en France, 37 (2011) 77-84
- L’uomo nella Bibbia: complessità di un concetto, 38 (2012) 5-20
- The meeting of the Queen of Sheba and Solomon in the Hebrew Bible, in the Gospels and in the Qur’ān. An Analysis of the Texts, 38 (2012) 157-173
- Les fondements coraniques du dialogue interreligieux autour de la personne de Jésus, 44 (2018) 15-84
- Prove e sofferenze nel Corano, 44 (2018) 123-145
- Les longs chemins de la fraternité. Le récit coranique de Caïn et Abel, 45 (2019) 89-109
- Caino, Abele e le relazioni fraterne nella Bibbia, 45 (2019) 111-128
- Christian Theological Reflection on Muslim Views of the Bible, 48 (2022) 141-156

Bible et Ḥadīth / Bible and Ḥadīth

- Theologies of Resistance. An Intertextual Examination, 47 (2021) 119-131

Bibliographie du dialogue islamo-chrétien / Bibliography of Muslim-Christian Dialogue (cfr. Caspar)

- du VII<sup>e</sup> au X<sup>e</sup> s.; arabes musulmans et chrétiens, grecs, latins, 1 (1975) 125-181
- (corrigeanda), des XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> s.: arabes musulmans et chrétiens, grecs, 2 (1976) 187-249
- (corrigeanda), un arabe chrétien du XI<sup>e</sup> s.: Élie de Nisibe, 3 (1977) 255-286
- des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> s.: arabes musulmans, grecs, 4 (1978) 247-267
- (corrigeanda), des XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> s.: latins, 5 (1979) 299-317
- des VII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> s.: arméniens et géorgiens; des VII<sup>e</sup>-VIII<sup>e</sup> s.: coptes; des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> s.: latins, 6 (1980) 259-299
- un arabe chrétien du XIII<sup>e</sup> s.: Jirji, moine de S. Siméon, 7 (1981) 299-307
- syriaques des VII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> s., 10 (1984) 273-292
- un arabe chrétien du XIII<sup>e</sup> s.: al-Ṣafī ibn al-ʿAssāl, 13 (1987) 173-180
- un chrétien syriaque du VIII<sup>e</sup> s.: Jōhannān de Līthārb, 15 (1989) 169-174

#### Biconfessionalisme / Biconfessionalism

- en Espagne (I<sup>er</sup>-XVII<sup>e</sup>), 7 (1981) 79-126

#### al-Bīrūnī (Abū l-Rayḥān), 2 (1976) 197

- et Albert le Grand, 1 (1975) 25-40

#### Borrmans Maurice (une série d'articles différents dédiés à lui / a series of different articles dedicated to him

- Father Maurice Borrmans, M. Afr. (1926-2017), 44 (2018) 1-3
- Una testimonianza, 44 (2018) 5-6
- De la rencontre à la fraternité, 44 (2018) 7-13
- Les fondements coraniques du dialogue interreligieux, 44 (2018) autour de la personne de Jésus, 44 (2018) 15-84
- La Gesuologia musulmana interpella la fede cristiana. Le suggestioni di M. Borrmans, 44 (2018) 85-102
- Le forme hapax del Corano: una sfida per i traduttori, 44 (2018) 103-115
- Le problème de la traduction du Coran chez Faḥr al-Dīn al-Rāzī (m. 606/1209), 44 (2018) 117-122
- Prove e sofferenze nel Corano, 44 (2018) 123-145
- Le Coran, âme de la « théologie islamique » ? Enjeux d'une approche comparative entre christianisme et islam, 44 (2018) 147-161
- 'On how to Discern the Truth of Religion', by Ḥunayn b. Iṣḥāq. The Impersonal Recension, 45 (2019) 155-163
- Les stratégies des missionnaires bātinistes dans le Mustazhirī d'al-Ġazālī, 44 (2018) 173-189
- *Et ita in Deum non devenimus nisi arguendo*. Argomentazioni sul primo principio nella *falsafa*, nel *kalām* e in Tommaso d'Aquino, 44 (2018) 191-214
- La *kafāla*, nel cielo del diritto, 44 (2018) 215-226
- Controversies on Recent Reforms in Islam, 44 (2018) 227-236
- From Violence to Witness via Reason and Faith: the Interreligious Message of Pope Benedict XVI, 44 (2018) 237-252
- Étienne Renaud, une rencontre à l'avant-garde, 44 (2018) 253-267
- Another Note on a Footnote: 'Alī al-Ḥawwāṣ Revisited, 44 (2018) 269-273

#### Bouddhisme / Buddhism

- Interférences islamo-chrétiennes dans les représentations du bouddhisme, 16 (1990) 115-138

#### Brandt Willy

- Willy Brandt's Report, 13 (1987) 39-40

#### Brethren of Purity (cfr. Ikhwān al-Ṣafā')

#### Bulgarie / Bulgaria

- Musulmans et Chrétiens en Bulgarie du XIV<sup>e</sup> siècle à nos jours, 28 (2004) 125-147

#### Būlus (al-Rāhib al-Anṭākī), 2 (1976) 232-236; 5 (1979) 310

#### Burcard du Mont Sion, 6 (1980) 270

#### al-Būṣīrī (Sharaf al-Dīn Abū ʿAbdallāh), 4 (1978) 254

#### al-Bustānī (les), 14 (1988) 118

#### Buṭrus, évêque de Malīj, 2 (1976) 230-232

## C

#### Cameroun / Cameroon

- Musulmans et Chrétiens au Cameroun, 30 (2004) 153-170

#### Capitation / Poll-Tax (cfr. Jizya)

#### Caspar Robert (In memoriam), 33 (2007) 1-14

Catholic Church (cfr.: Église catholique)

– « Cause des causes : ‘Elaṭ kōl ‘elān » (Le livre), 10 (1984) 286-287

Cénacle / Cenacle

– Le Cénacle libanais et le dialogue islamo-chrétien, 7 (1981) 227-240

C.E.R.E.S. (Tunis) (cfr. Tunis)

– L’avenir du dialogue islamo-chrétien, 15 (1989) 87-93

Chad (cfr. Tchad)

Chergé (Christian de)

– Christian de Chergé et son Echelle mystique du dialogue, 42 (2016) 115-135

– Christian de Chergé, un chrétien face à la violence, 43 (2017) 195-215

– Pierre Claverie et Christian de Chergé : Deux regards sur le mystère de l’islam, 45 (2019) 191-203

– Il *Ribāṭ es-Salām* e il «martirio» della Speranza in Christian de Chergé, Christophe Lebreton e Christian Chessel, 45 (2019) 205-223

– Christian de Chergé e le Journées Romaines del 1989: storia di una corrispondenza romano-algerina, 46 (2020) 177-196

Chézaud A., 15 (1989) 62-63

Chī’isme / Shī’a (cfr. ‘Ashūrā’; Islām)

– État et religion, 12 (1986) 65-67

– Prophetic Educational Planning: an Avenue from Self-development into Social Justice. A Qur’anic Approach, 38 (2012) 63-76

– Continuity and Change in theological higher education. Shī’i *Ḥawza ‘Ilmiyyas* and Catholic Seminaries in the 20th and 21<sup>st</sup> Centuries, 40 (2014) 75-88

– A Shi’a Muslim Perspective on the “Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together”, 45 (2019) 75-87

– The Colours of Mourning: a Christian Reflection on Karbalā’ as Anamnesis, 45 (2019) 181-189

– An Introduction to the University of Religions and Denominations: Teaching Religions in General and Christianity in Particular, 47 (2021) 19-44

– Theologies of Resistance. An Intertextual Examination, 47 (2021) 119-131

– Tracking al-‘Abbās b. ‘Alī through Abū Miḥnaf, 48 (2022) 213-228

Chiragh (Shaikh Nasiruddin)

– Model of Holiness for Muslims, 11 (1985) 66

Chishti of Ajmer (Khwaja Mu’inuddin)

– Model of Holiness for Muslims, 11 (1985) 57-59

Chrétiens / Christians

– vu par ‘Abd al-Qādir al-Jazā’irī, 1 (1975) 41-69

– The Place of Christians in 9th Century North Africa, 4 (1978) 47-65

– et Musulmans, « dire et faire » ensemble, 4 (1978) 27-46

– Image des chrétiens dans la littérature francophone d’Afrique du Nord, 5 (1979) 193-220

– in the Qur’ān Commentary of Ṭabarī, 6 (1980) 105-148

– selon Fakhr al-Dīn al-Rāzī, 6 (1980) 149-177

– vu par les Ikhwān al-Ṣafā’, 8 (1982) 129-158

– as Religious Community according to the Ḥadīth, 8 (1982) 83-105

– seen by ash-Sharastānī (Translation), 9 (1983) 249-259

– Les chrétiens et la Renaissance Arabe, 14 (1988) 107-126

– de Syrie et de Mésopotamie au début de l’Islam, 14 (1988) 71-106

Chrétiens arabes / Arab Christians

– Approche de l’islam par un penseur arabe chrétien (en arabe), 48 (2022) 1-26

Christel B., 15 (1989) 64

Christian Theology (cfr. Théologie chrétienne)

Christianisme / Christianity

– vu par ‘Abd al-Qādir al-Jazā’irī, 1 (1975) 41-69

– in the Qur’ān Commentary of Ṭabarī, 6 (1980) 105-148

– vu par les Ikhwān al-Ṣafā’, 8 (1982) 129-158

– vu par Ibn Khaldūn, 8 (1982) 121-128

– Muslim Views of Christianity (Some Modern Examples), 10 (1984) 49-70

– Solidarité et tension : le Christianisme entre le Judaïsme et l’Islam, 10 (1984) 31-37

– The Concept of Holiness in Christianity, 11 (1985) 29-36

- vu par la polémique musulmane classique, 13 (1987) 61-77
- vu par Kāmil Ḥusayn, 14 (1988) 29-36
- Confluence and Conflict in the Qur’ānic and Biblical Accounts of the Life of the Prophet Mūsā, 16 (1990) 25-41
- Chrétiens secrets et martyrs christiques en Islam turc : quelques cas à travers les textes (XIII<sup>e</sup> - XVII<sup>e</sup> siècle), 16 (1990) 91-114
- Christianity and Islam in Tanzania: Development and Relationship, 16 (1990) 171-182
- Muhammad a-t-il exclu de l’Arabie les Juifs et les Chrétiens ?, 16 (1990) 43-65
- Influences islamiques dans la théologie chrétienne médiévale : l’adoptianisme espagnol (VIII<sup>e</sup> siècle), 18 (1992) 55-72
- Islam and Christian Spirituality in Spain: Contacts, Influences, Similarities, 18 (1992) 87-108
- Réflexions d’un Musulman sur le « Nouveau Catéchisme », 19 (1993) 43-54
- Other Religions in the Catechism of the Catholic Church, 19 (1993) 29-41
- La sauvegarde de la foi chrétienne (doctrine et législation du III<sup>e</sup> au VI<sup>e</sup> siècle), 20 (1994) 29-40
- Une antique forme du Credo telle que se la transmettent les auteurs musulmans du IX<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle (en arabe), 20 (1994) ٢٦-١
- Reasons for the Faith against Muslim Objections (and One Objection of the Greeks and Armenians) to the Cantor of Antioch, 22 (1996) 31-52
- The Ends of al-Radd al-Jamīl and its Portrayal of Christian Sects, 25 (1999) 45-65
- *al-Shahāda li-l-īmān fī ‘ālam ta’addudī* (Témoigner de la foi dans un monde pluraliste) (en arabe), 26 (2000) ١٠-١
- Les origines chrétiennes dans les anciens récits musulmans, 29 (2003) 79-92
- Chrétiennes engagées dans les mouvements politiques et sociaux, France, Europe du 20<sup>e</sup> siècle, 37 (2011) 85-95
- Les femmes, avenir de l’église ? 37 (2011) 97-110
- Le concept d’homme dans le christianisme. Ou : comment les Chrétiens envisagent l’être humain, 38 (2012) 129-144
- Le Christianisme en Terre Sainte. Enjeux en avenir (en arabe), 38 (2012) ٣٥-١
- Christian Ethics. A Panoramic View, 39 (2013) 17-30
- Y-a-t-il une spécificité de la morale chrétienne ?, 39 (2013) 31-44
- Current challenges ... A Catholic view (in Arabic), 40 (2014) ١٢-٣
- How to meet the challenges of education. A Catholic view (in Arabic), 40 (2014) ٣٨-١٣
- Continuity and Change in theological higher education. Shī’i Ḥawza ‘Ilmiyyas and Catholic Seminaries in the 20th and 21<sup>st</sup> Centuries, 40 (2014) 75-88

#### Christianisme et Islam / Christianity and Islam

- Bases doctrinales communes (en arabe), 2 (1976) ١٦-١
- Valeurs communes pour la collaboration (en arabe), 2 (1976) ٢٤-١٦
- A Christian Critique of Islamic Holiness, 11 (1985) 69-90
- A Muslim Appreciation of Christian Holiness, 11 (1985) 91-98
- État et religion en Christianisme et Islam, 12 (1986) 49-72
- leur universalisme, 13 (1987) 47-59
- Résonances chrétiennes à Rāzī/Shāfi’ī sur mariage/vie consacrée, 15 (1989) 11-23
- Deux approches de la modernité, 24 (1998) 57-75
- La Rome pontificale vue par les Musulmans, 30 (2004) 15-24
- ‘Afīf ‘Usayrān e il vivere cristiano in contesto musulmano, 36 (2010) 213-228
- A Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together (in Italian), 45 (2019) 1-6
- A Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together (in Arabic), 45 (2019) 7-15
- A Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together (in English), 45 (2019) 400-404
- Reflections on Human Fraternity, 45 (2019) 17-27
- Il Documento sulla fratellanza umana per la pace mondiale e la convivenza comune del 4 febbraio 2019, 45 (2019) 29-38
- Damietta after 800: Sources, Effects, Prospects, 45 (2019) 39-65
- The Document “Human Fraternity for World Peace and Living Together”. A Protestant Comment, 45 (2019) 67-73
- A Shi’a Muslim Perspective on the “Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together”, 45 (2019) 75-87
- “*Nobiscum Deum Adorant Unicum Misericordem ...*”. How Could Theological Dialogue with Muslims Be Impossible?, 45 (2019) 165-180

#### Church Fathers (cfr. Pères de l’Église)

#### Churches (cfr. Églises)

#### Citoyenneté / Citizenship

- Protégés ou citoyens, 22 (1996) 79-117
- Is Secularity by any Means Imaginable? A Reading of the Idea of ‘Civil State’ in the Syrian Muslim Brotherhood’s Contemporary Political Project for the Syria in the Future, 40 (2014) 105-124
- The Concept of “Contractual Citizenship” in the Charter of Medina (622 C.E.): a Contemporary Interpretation, 46 (2020) 47-75
- The Marrakesh Call to Action: Grounding the Discourse of ‘Citizenship’, 46 (2020) 77-92
- Il dialogo e i suoi orizzonti semiotici. Il Documento sulla fratellanza umana, la cittadinanza e il diritto costituzionale egiziano, 48 (2022) 195-212

#### Claverie Pierre

- Pierre Claverie et Christian de Chergé : Deux regards sur le mystère de l’islam, 45 (2019) 191-203

#### Clément d’Alexandrie (Saint)

- et les non chrétiens, 8 (1982) 44-47



C.M.R.P. (Conférence Mondiale des Religions pour la Paix), 4 (1978) 187-195

- Propositions pour une autre pensée religieuse, 4 (1978) 197-206
- World Conference on Religion and Peace (W.C.R.P.), 13 (1987) 5-6

Colombo (Sri-Lanka)

- Christian-Muslim Dialogue (30/3-1/4/1982), 8 (1982) 201-225

Communauté / Community

- Pour une communauté de communautés (religieuses), 4 (1978) 11-25
- Christians as Religious Community according to the Ḥadīth, 8 (1982) 83-105
- La vie en communauté (point de vue musulman), 10 (1984) 85-90

Comnène (Anne), 2 (1976) 243-244

Compassion (cfr. Raḥma)

- Thème spirituel de L. Massignon, 14 (1988) 127-199
- Le message posthume de Soumia Lamri (suivi d'une note conjointe sur la compassion), 25 (1999) 17-24
- The Need to Rediscover Compassion in Australasia, 26 (2000) 133-167
- Compassion and Understanding in Islam, 33 (2007) 137-148
- Réflexions sur la raḥma dans la tradition religieuse islamique, 41 (2015) 129-145
- Mercy in the Dialogue between Christians and Muslims, 42 (2016) 1-9
- The Revelation of Mercy in the Light of Islamic Theology, 42 (2016) 11-19
- Raḥma. Notions of Mercy and their Qur'anic foundations, 42 (2016) 21-41
- The Concept of Divine Mercy in the Qur'ān, 42 (2016) 43-56
- Mercy as a Theological Problem, 42 (2016) 57-69
- The Writings of Muslims: Traces of a Christian Witness to Divine Mercy, 48 (2022) 77-98

Conception Virginal / Virginal Conception

- Fakhr al-Dīn al-Rāzī and the Virginal Conception, 14 (1988) 1-16

Congar Yves

- Théologie des religions non chrétiennes, 2 (1976) 46-51

Congo Kinshasa

- Relations islamo-chrétiennes au Congo Kinshasa, 29 (2003) 141-163

Conscience

- chrétienne/musulmane face au développement, 1 (1975) 115-124

Consécration / Consecration

- Considération positive de Rāzī et de Shāfi'ī sur la vie consacrée, 15 (1989) 11-23

Conseil Œcuménique des Églises (cfr. WCC World Council of Churches)

Conseil Pontifical pour le Dialogue Interreligieux / Pontifical Council for Interreligious Dialogue

- Ten Years Old (1964-1974), 1 (1975) 87-95
- Twenty-Five Years of Dialogue with the Pontifical Council for Interreligious Dialogue, 15 (1989) 109-120
- Jean-Louis Tauran et la défense de la liberté religieuse : un enjeu pour le dialogue islamo-chrétien, 47 (2021) 169-192

Constantin-Cyrille, 1 (1975) 171

Constantin VII Porphyrogénète, 1 (1975) 173

Conversion

- Autour d'une conversion (Garaudy R.), 10 (1984) 71-84
- La conversion de L. Massignon (1908), 14 (1988) 127-199
- Le changement de religion en Egypte, 36 (2010) 229-262
- Paul and Muḥammad: the Challenge of the Convert, 37 (2011) 127-143

Coran / Qur'ān

- et harmonie entre les religions, 6 (1980) 25-31
- et problème de sa traduction, 6 (1980) 49-53
- Chosen of All Women: Mary and Faṭima in Qur'anic Exegesis, 7 (1981) 19-28
- Pour une vision chrétienne du Coran (données historiques), 8 (1982) 25-55
- et liberté religieuse, 11 (1985) 102-106, 109-112
- et la paix, présente et eschatologique, 13 (1987) 11-16
- créé ou incréé : débat entre Musulmans, 14 (1988) 41-49

- Thanksgiving and Praise in the Qur’ān, 15 (1989) 1-10
- The Book and the Person (Muhammad Iqbal), 15 (1989) 43-45
- ‘Abd al-Razzāq al-Qashānī’s Comments on Sūra Nineteen (1-40), 17 (1991) 21-33
- The Exodus Paradigm in the Qur’ān in the Light of Re-Interpretative Islamic Thought in South Africa, 17 (1991) 83-97
- Jesus Christ and Christianity in Abdullah Yusuf Ali’s English Interpretation of the Qur’ān, 24 (1998) 77-101
- Ludovico Marracci et sa traduction latine du Coran, 28 (2002) 73-86
- Rethinking the Qur’ān: Towards a Humanistic Hermeneutics, 30 (2004) 25-45
- Pour une exégèse contextuelle du Coran, 33 (2007) 23-49
- La lecture théologique chrétienne du Coran et son influence sur la naissance de la théologie musulmane (en arabe), 33 (2007) 1-30
- L’allusion, comme procédé heuristique dans le commentaire coranique classique, 33 (2007) 91-100
- Muhammad Hamidullah et sa traduction française du Coran, 35 (2009) 31-49
- Autour de l’histoire de la rédaction du Coran, 36 (2010) 139-157
- Une relecture féminine du concept coranique de *qiwāma* ou autorité de l’époux, 37 (2011) 35-49
- Prophetic Educational Planning: an Avenue from Self-development into Social Justice. A Qur’anic Approach, 38 (2012) 63-76
- Islamic Studies in the North America or Reflections on the Academic Study of the Qur’an 40 (2014) 55-73
- Entre science et foi : l’exégèse scientifique du Coran, 41 (2015) 109-128
- Réflexions sur la *rahma* dans la tradition religieuse islamique, 41 (2015) 129-145
- Rahma. Notions of Mercy and their Qur’anic foundations, 42 (2016) 21-41
- The Concept of Divine Mercy in the Qur’ān, 42 (2016) 43-56
- A Study in Qur’anic Theology: Tracing the Development of Concepts of Creation Based on the Root *h-l-q*, 43 (2017) 43-58
- Les fondements coraniques du dialogue interreligieux autour de la personne de Jésus, 44 (2018) 15-84
- Le forme hapax del Corano: una sfida per i traduttori, 44 (2018) 103-115
- Le problème de la traduction du Coran chez Faḥr al-Dīn al-Rāzī (m. 606/1209), 44 (2018) 117-122
- Prove e sofferenze nel Corano, 44 (2018) 123-145
- Le Coran, âme de la « théologie islamique » ? Enjeux d’une approche comparative entre christianisme et islam, 44 (2018) 147-161
- *In hādāni la-sāḥirāni*: TH 20,63. Débat animé à l’occasion d’un hapax coranique, 45 (2019) 129-140
- L’usage coranique de l’épithète ‘causale’ (*al-na’t al-sababī*), 46 (2020) 111-120
- Original Sin and the Qur’an, 46 (2020) 197-218
- Approche de l’islam par un penseur arabe chrétien (en arabe), 48 (2022) 1-26
- The Death and Resurrection of Jesus in the Qur’ān: Countering the Paschal Mystery; An Alternative ‘Scriptural’ Interpretation of Reality, 48 (2022) 55-76

#### Coran (commentaire) / Qur’ān (Commentary)

- 5,82: amitié des musulmans pour les chrétiens (commentaire Manār), 1 (1975) 71-86
- 2,62: salut des non musulmans (commentaire Manār), 3 (1977) 50-57
- 42,51-53: the Manner of Revelation (Rāzī), 4 (1978) 115-125
- 42,51-53: révélation et credo islamique (Nagra), 4 (1978) 127-149
- 2,62: salut des non musulmans (Talbi), 4 (1978) ١٧-١٩; (Kamel), 13 (1987) 34-38
- 2,75; 3,78; 4,46; 4,51; 5,13: *taḥrīf* des Écritures, 6 (1980) 61-104
- 12,1-111: Joseph, Dramatic Dialogue, Human Emotion and Prophetic Wisdom, 7 (1981) 29-55
- 19,6-22: the Virginal Conception (Rāzī), 14 (1988) 1-16
- 24,32 : mariage et vie consacrée (Rāzī, Shāfi’ī), 15 (1989) 11-23
- L’allusion, comme procédé heuristique dans le commentaire coranique classique, 33 (2007) 91-100
- Entre science et foi : l’exégèse scientifique du Coran, 41 (2015) 109-128
- Le problème de la traduction du Coran chez Faḥr al-Dīn al-Rāzī (m. 606/1209), 44 (2018) 117-122
- Les longs chemins de la fraternité. Le récit coranique de Caïn et Abel, 45 (2019) 89-109
- *In hādāni la-sāḥirāni*: TH 20,63. Débat animé à l’occasion d’un hapax coranique, 45 (2019) 129-140

#### Cordoue / Cordoba

- Dialogue islamo-chrétien (10-15.9.1974), 1 (1975) 103-113
- Second International Muslim-Christian Congress (21-27/3/1977), 3 (1977) 207-228

#### Courtois Victor (India), 5 (1979) 126-128

#### Cragg Kenneth (Bishop), 10 (1984) 25-28

- In memoriam Bishop Kenneth Cragg, 38 (2012) 1-3

#### Credo / Creed

- Commentaire apologétique du credo, 2 (1976) 223-224

#### Création / Creation

- A Study in Qur’anic Theology: Tracing the Development of Concepts of Creation Based on the Root *h-l-q*, 43 (2017) 43-58
- Cosmic Interrelations of the Divine Spirit: Jürgen Moltmann, God and Creation, 43 (2017) 93-114
- Catholic and Islamic Contemporary Ethics: towards a Comparative Approach, 43 (2017) 217-241

#### Croix / Cross

- usage restreint, 14 (1988) 100-101

## Culture

- Modèles et symboles culturels en Islam moderne, 12 (1986) 153-155
- and Religion, 13 (1987) 31-46

## Culture et Civilisation / Culture and Civilization

- Cultures et civilisations au service de l'homme : du conflit à l'harmonie, 27 (2001) 37-55

## Cultures religieuses / Religious Cultures

- et foi chrétienne, 3 (1977) 11-38

## Czech Republic

- Muslims in the Czech Republic, 34 (2008) 149-162

## D

### Dan Fodio

- *Kitāb al-farq bayna wilāyat Ahl al-Islām wa-wilāyat Ahl al-Kufr*, 6 (1980) 179-209

### Daniélou Jean

- et les non chrétiens, 2 (1976) 31-35

### Dār al-Islām

- Vision islamique de la « Demeure de l'Islam/la Paix », 13 (1987) 16-19

### Da'wa (cfr.: Mission)

Dāwūd le Métropolitain, 2 (1976) 216-217; 5 (1979) 307

De Aléman F., 15 (1989) 63

De Almarza J., 15 (1989) 63

### Déclaration Universelle des Droits de l'Homme / Universal Declaration of Human Rights

- en Islam (Paris 19/9/1981), 9 (1983) texte arabe ١٩-١, traduction anglaise 103-120, traduction française 121-140
- en Islam et Charte Internationale des Droits de l'Homme, 9 (1983) 141-159

### De Lubac Henri

- Théologie des religions non chrétiennes, 2 (1976) 35-40

Démétrios Cydonès, 4 (1978) 263

Denis Bar Ṣalībī, 10 (1984) 287-288

### Développement/Development

- Conscience chrétienne et conscience musulmane face au développement, 1 (1975) 115-124
- de tout l'homme: Jean Paul II à Casablanca, 11 (1985) 196-200, 203-207, ٩-٤

### Dhimma / Dhimmī

- et liberté religieuse, 11 (1985) 106-112
- Chrétiens de Syrie et de Mésopotamie au début de l'Islam, 14 (1988) 71-106
- Protégés ou citoyens, 22 (1996) 79-117
- Sufism and Law in Islam: a Text of Ibn 'Arabi on 'Protected People' (Ahl al-Dhimma), 24 (1998) 37-55
- The Dhimmis in the Sudanese Mahdiyyah (1881-1898), 27 (2001) 101-129

### Dialectique / Dialectics

- Théologie dialectique des religions non chrétiennes, 2 (1976) 28-35; 11 (1985) 121-122

### Dialogue et relations islamo-chrétiennes / Dialogue and Muslim-Christian Relations (cfr. Relations islamo-chrétiennes)

- et langage commun, 1 (1975) 1-10
- et sensibilité religieuse, 1 (1975) 11-23
- Communauté de communautés, 4 (1978) 11-25
- Chrétiens et Musulmans « ensemble » aujourd'hui, 4 (1978) 27-45
- *al-Islām wa-l-ḥiwār* (Islam et dialogue), 4 (1978) ٣٦-١
- from Tolerance to Spiritual Emulation, 6 (1980) 1-9
- Coran et harmonie entre religions, 6 (1980) 25-31
- Islam et Occident au-delà des affrontements, des ambiguïtés et des complexes, 7 (1981) 57-77

- *Ta'thīr al-Islām 'alā l-adab al-dīnī al-masīhī*, 8 (1982) ٢٠-١٩
- *Ta'thīr al-Islām 'alā tawhīd ra'y al-Naṣārā*, 8 (1982) ٣٣-٢٦
- Cohabiter dans la différence des droits de l'homme, 9 (1983) 215-224
- Christian Witness in Relation to Muslim Neighbours, 10 (1984) 1-30
- Le dialogue dans la conjoncture du monde chrétien de 1950 à 1980, 11 (1985) 177-189
- A Christian Critique of Islamic Holiness, 11 (1985) 69-90
- A Muslim Appreciation of Christian Holiness, 11 (1985) 91-98
- A First Step in a Dialogue on Spirituality, 12 (1986) 169-176
- Interreligious Dialogue at the Service of Peace, 13 (1987) 1-8
- Culture and Religion: Practical Steps, 13 (1987) 31-46
- Nouvelle approche du Christianisme par la pensée musulmane, 13 (1987) 61-77
- Islam and Christianity: from Opposition to Dialogue, 13 (1987) 99-111
- An Islamic Perspective on Dialogue (Islamic Journals), 13 (1987) 131-171
- The Study of Islam by Orientalists, 14 (1988) 201-210
- Reflexions in the Spirit of Dialogue about Muhammad Iqbal's Thoughts, 15 (1989) 25-55
- L'avenir du dialogue, 15 (1989) 87-93
- Pour un renouveau du dialogue, 15 (1989) 95-107
- Dialogue conflictuel sur les Droits de l'Homme entre Occident et Islam, 17 (1991) 53-82
- La portée théologique du dialogue islamo-chrétien, 18 (1992) 1-23
- Amadou Hampâté Bâ, homme du dialogue religieux, 19 (1993) 1-16
- L'expérience de dialogue islamo-chrétien dans le cadre du GRIC, 19 (1993) 117-124
- A Dialogue of Creeds, 19 (1993) 17-28
- Presenting One's Faith to Another, 21 (1995) 15-21
- Dialogical Engagement as Vigilant Remembrance (Dhikr), 21 (1995) 23-25
- Muslim Difficulties in Promoting understanding and cooperation through education (in Arabic), 21 (1995) ١٣-١١
- Islam et Christianisme : les inconnu(e)s d'un dialogue, 21 (1995) 75-86
- Les dimensions culturelles et spirituelles du dialogue islamo-chrétien (en arabe), 22 (1996) ١٠-١
- L'identité bosniaque musulmane en tant que source de conflit, 22 (1996) 119-141
- L'échelle mystique du dialogue, 23 (1997) 1-26
- La vie spirituelle comme lieu de rencontre pour Chrétiens et Musulmans (en arabe), 23 (1997) ١١-١
- Abū Manṣūr al-Māturīdī's Religious Pluralism, 23 (1997) 65-80
- Le dialogue islamo-chrétien vu par les Musulmans, 23 (1997) 111-138
- Lettre à un ami musulman (en arabe), 25 (1999) ٨-١
- L'éthique de l'hospitalité et le dialogue islamo-chrétien selon Louis Massignon, 25 (1999) 115-124
- Le PISAI : cinquante ans au service du dialogue, 25 (1999) 87-104
- Nouvelles voix pour le dialogue interreligieux en Turquie, 25 (1999) 139-158
- Towards a Theological Dialogue between Christians and Muslims, 26 (2000) 1-31
- *Al-Ḥiwār al-rūḥī: maqāla fī "l-ṭarīqa"* (Le dialogue spirituel: approche mystique) (en arabe), 26 (2000) ١٣-١١
- Chrétiens et Musulmans : cinquante ans pour approfondir leurs relations, 26 (2000) 33-50
- Fifty Years of Christian-Muslim Relations: Exploring and Engaging in a New Relationship, 26 (2000) 51-77
- L'évolution des rapports maroco-chrétiens de l'époque romaine aux Almoravides (III<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècle), 27 (2001) 57-78
- *Ziyārat al-bābā Yūḥannā Būlus al-thānī fī jāmi' Banī Umayya al-kabīr fī Dimashq* (Visite du Pape Jean-Paul II à la mosquée de Damas – Encounter of the Holy Father with the Muslim Leaders in the Courtyard of the Umayyad Great Mosque (Damascus, Syria) (in Arabic), 27 (2001) ١٢-١
- Dialogue entre les cultures pour une civilisation de l'amour et de la paix (en arabe), 28 (2002) ١٤-١
- Syriac Sources for Study of Early Christian/Muslim Relations, 29 (2003) 59-78
- The Importance of Self-Criticism and Fighting the Other's Stereotyping in Christian-Muslim Relations: A Catholic Perspective, 30 (2004) 97-110
- Les « Journées Romaines » et le dialogue islamo-chrétien, 30 (2004) 111-122
- The "Journées d'Arras" and Christian-Muslim Relations, 30 (2004) 123-129
- Christliche Märtyrer: Adolful und Johannes von Sevilla, 32 (2006) 145-158
- Les Constitutions arabes et la Sharī'a, 32 (2006) 159-171
- The Question of Religion and Politics in the Christian-Muslim Conflicts in Northern Nigeria, 32 (2006) 173-194
- Interreligious Dialogue in Argentina: a Search for Peace, Understanding and Tolerance, 32 (2006) 195-223
- Islam in Poland. The Past and the Present, 32 (2006) 225-238
- L'herméneutique scripturaire aux 8<sup>e</sup>-9<sup>e</sup> siècles : enjeux pour un dialogue islamo-chrétien, 33 (2007) 51-74
- Compassion and Understanding in Islam, 33 (2007) 137-148
- The Italian "Charter of Values of Citizenship and Integration": a Path towards Intercultural and Interreligious Dialogue, 33 (2007) 149-161
- L'islam d'Italia: racconto di un percorso, 33 (2007) 163-197
- Il dialogo del Movimento dei Focolari con i Musulmani, 34 (2008) 79-86
- P. Giovanni Fausti sj: un illuminato e pionieristico discernimento sull'Islam a partire dall'Albania, 34 (2008) 87-109
- Droits du croyant et droits de l'homme : un point de vue islamique, 34 (2008) 111-128
- Paul the Forgerer. Classical and Modern Radical Muslim Views of the Apostle of Tarsus, 34 (2008) 129-147
- The Most Beautiful Names of God: their Meaning for a Christian, 35 (2009) 15-30
- Discussione di confine sul dogma della Trinità: l'uso della Basmala in Bartholomaeus Georgievits (Transilvania 1547) e nel monaco Enbāqom (Etiopia, 1540), 35 (2009) 101-139
- Peut-on porter un regard christique sur l'islam ? 35 (2009) 153-156

- Islam and the Secular State: framework for Christian-Muslim Relations, 35 (2009) 157-169
- Le discours synodal sur le dialogue avec les juifs et les musulmans (Synode des évêques à Rome en octobre 2008), 35 (2009) 171-191
- ‘Affif’Usayrān e il vivere cristiano in contesto musulmano, 36 (2010) 213-228
- Moral Enrichment and Moral Critique of Texts from the Bible and the Koran: towards an Interreligious Feminism?, 37 (2011) 67-75
- A deux voix, des femmes échangent sur leurs écritures : le groupe Bible/Coran du « Groupe Orsay » en France, 37 (2011) 77-84
- European Muslims: Faith in the Public Sphere, 38 (2012) 175-189
- Muslims in Finland: Past, Present and Future, 38 (2012) 191-203
- Ibn Wāṣil (d. 697/1298) explains the meaning of a dream of al-‘Awrīs (d. 569/1174) about the crucifixion of Jesus, 39 (2013) 143-160
- The Arab Spring outside in, 39 (2013) 161-173
- Victory Through Defeat. Giving Sense to the Believer’s Death on the Battlefield in Muslim Ascetic Literature Compared to the Christian “Acta Martyrum”, 40 (2014) 17-29
- Vivere insieme l’unità nella diversità. Il Movimento dei Focolari e il dialogo con i Musulmani, 40 (2014) 31-53
- Current challenges ... A Catholic view (in Arabic), 40 (2014) ١٢-٣
- Les dialogues interreligieux à l’époque contemporaine : l’exemple irano-russe, 40 (2014) 89-104
- Christian de Chergé et son Echelle mystique du dialogue, 42 (2016) 115-135
- Chrétiens et musulmans : la passion du dialogue, 42 (2016) 151-163
- Islamic Ecological Reflections in Dialogue with Laudato Si’, 43 (2017) 115-122
- Sustainability and Interreligious Dialogue, 43 (2017) 123-139
- Corresponding across Religious Borders: The Letter of al-Qūfī, 43 (2017) 149-171
- Les Journées Romaines de 1967 : Dialogue et Mission au lendemain du Concile, 43 (2017) 173-193
- Catholic and Islamic Contemporary Ethics: towards a Comparative Approach, 43 (2017) 217-241
- Teaching Islam in Times of Emergency: Tradition and/or Innovation? New Jordanian Textbooks as a Major Case Study, 43 (2017) 243-263
- Father Maurice Borrmans, M.Afr. (1926-2017), 44 (2018) 1-3
- Una testimonianza, 44 (2018) 5-6
- De la rencontre à la fraternité, 44 (2018) 7-13
- Les fondements coraniques du dialogue interreligieux autour de la personne de Jésus, 44 (2018) 15-84
- Le Coran, âme de la « théologie islamique » ? Enjeux d’une approche comparative entre christianisme et islam, 44 (2018) 147-161
- ‘On how to Discern the Truth of Religion’, by Hunayn b. Ishāq. The Impersonal Recension, 45 (2019) 155-163
- Et ita in Deum non devenimus nisi arguendo. Argomentazioni sul primo principio nella *falsafa*, nel *kalām* e in Tommaso d’Aquino, 44 (2018) 191-214
- From Violence to Witness via Reason and Faith: the Interreligious Message of Pope Benedict XVI, 44 (2018) 237-252
- A Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together (in Italian), 45 (2019) 1-6
- A Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together (in Arabic), 45 (2019) 7-15
- A Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together (in English), 45 (2019) 400-404
- Reflections on Human Fraternity, 45 (2019) 17-27
- Il Documento sulla fratellanza umana per la pace mondiale e la convivenza comune del 4 febbraio 2019, 45 (2019) 29-38
- A Document on Human Fraternity: Shared Values and Common Mission (in Arabic), 45 (2019) ٣٢-١
- Damietta after 800: Sources, Effects, Prospects, 45 (2019) 39-65
- The Document “Human Fraternity for World Peace and Living Together”. A Protestant Comment, 45 (2019) 67-73
- A Shi’a Muslim Perspective on the “Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together”, 45 (2019) 75-87
- “*Nobiscum Deum Adorant Unicam Misericordem ...*”. How Could Theological Dialogue with Muslims Be Impossible?, 45 (2019) 165-180
- Pierre Claverie et Christian de Chergé : Deux regards sur le mystère de l’islam, 45 (2019) 191-203
- Christian de Chergé e le Journées Romaines del 1989: storia di una corrispondenza romano-algerina, 46 (2020) 177-196
- Un *tahrīf* al contrario? Ricordo da Montecroce e la falsificazione delle Scritture nel suo *Contra legem sarracenorum*, 46 (2020) 121-140
- Lavigerie and Islam: an Ambiguous Legacy, 46 (2020) 141-156
- Knowledge is Treasure: Catholic Missionaries and Knowledge Production in pre-Independence Tunisia, 46 (2020) 157-175
- Christian de Chergé e le Journées Romaines del 1989: storia di una corrispondenza romano-algerina, 46 (2020) 177-196
- Vers de nouvelles harmoniques pour le dialogue. Réflexion de l’intérieur de l’Église sur le dialogue islamo-chrétien à partir de quelques trajectoires au Maroc, 46 (2020) 235-263
- Fraternity. A Proposal and a Project for Relations between Christians and Muslims, 47 (2021) 133-142
- Jean-Louis Tauran et la défense de la liberté religieuse : un enjeu pour le dialogue islamo-chrétien, 47 (2021) 169-192
- Approche de l’islam par un penseur arabe chrétien (en arabe), 48 (2022) 1-26
- Learning from Lull’s Engagement with Islam for Interreligious Dialogue Today, 48 (2022) 117-140
- Réflexion théologique sur la particularité de l’islam. Vers un regard proportionné à son développement historique, 48 (2022) 157-180
- The Dialogue of Presence: Being Not Speaking in the Christian and Sufi Traditions, 4 (2022) 181-194

Dialogue islamo-chrétien (cfr.: Bibliographie du -) / Muslim-Christian Dialogue (cfr.: Bibliography of -)

Dialogue islamo-chrétien : les situations locales / Muslim-Christian Dialogue: Local Situations

- L’Islam maghrébin à travers les publications catholiques françaises, 12 (1986) 93-133
- Dialogue in the Islamic Republic of Pakistan, 14 (1988) 211-218
- en Indonésie, 15 (1989) 161-165

- The Royal Academy of Jordan for Islamic Civilization Research: a Continuing Dialogue, 16 (1990) 147-152
- Christianity and Islam in Tanzania: Development and Relationship, 16 (1990) 171-182
- Inter-Religious Dialogue among the Malaysian Women, 16 (1990) 201-209
- Muslims and Christians after the Gulf War, 17 (1991) 35-51
- Muslim-Christian Dialogue in Bangladesh, 17 (1991) 131-167
- Sénégalais chrétiens et musulmans en dialogue, 17 (1991) 169-194
- L’Islam en Autriche et le dialogue, 18 (1992) 127-173
- Chrétiens et Musulmans au Tchad, 18 (1992) 175-234
- Palestinian Local Theology and the Issue of Islamo-Christian Dialogue, 19 (1993) 93-115
- Christian-Muslim Relations in the Philippines, 20 (1994) 179-206
- Christian-Muslim Relations in Uganda, 20 (1994) 131-177
- La coexistence entre Musulmans et Chrétiens dans le monde arabe (en arabe), 21 (1995) ٤٠-١٥
- Les relations islamo-chrétiennes en Turquie, 21 (1995) 95-119
- Christian-Muslim Relations in Western Europe, 21 (1995) 121-131
- Musulmans et Chrétiens au Canada et au Québec, 22 (1996) 143-160
- Les relations entre Musulmans et Chrétiens en Espagne, 22 (1996) 161-191
- Islam and Christian-Muslim Relations in Poland, 23 (1997) 139-146
- Christian-Muslim Relations in Kenya, 23 (1997) 147-163
- Christian-Muslim Relations in the Twenty-First Century: Lessons from Indonesia, 24 (1998) 19-35
- L’Islam et les relations islamo-chrétiennes au Togo, 24 (1998) 103-135
- Identity and Ideology, Some Considerations for Islamo-Christian Dialogue: an Australasian Perspective, 26 (2000) 79-93
- Le dialogue islamo-chrétien en Turquie, 26 (2000) 107-131
- The Need to Rediscover Compassion in Australasia, 26 (2000) 133-167
- Christian-Muslim Relations in Mozambique, 27 (2001) 131-156
- L’avenir des relations islamo-chrétiennes en Afrique noire, 27 (2001) 157-173
- Musulmans et chrétiens en Bulgarie du XIV<sup>e</sup> siècle à nos jours, 28 (2002) 125-147
- Christian-Muslim Relations in Contemporary Northern Nigeria, 29 (2003) 111-120
- Islam and Christian-Muslim Relations in Norway, 29 (2003) 121-140
- Relations islamo-chrétiennes au Congo Kinshasa, 29 (2003) 141-163
- Christian-Muslim Relations in Germany, 29 (2003) 165-202
- Christian-Muslim Relations in the Sudan (A Survey Through the Sudanese Politics), 30 (2004) 131-151
- Musulmans et Chrétiens au Cameroun, 30 (2004) 153-170
- The West Coast Dialogue between American Catholics and Muslims, Friends and not Adversaries: a Catholic-Muslim Spiritual Journey, 30 (2004) 171-187
- The Question of Religion and Politics in the Christian-Muslim Conflicts in Northern Nigeria, 32 (2006) 173-194
- Interreligious Dialogue in Argentina: a Search for Peace, Understanding and Tolerance, 32 (2006) 195-223
- Islam in Poland. The Past and the Present, 32 (2006) 225-238
- Forty Years after Nostra Ætate: Reflections on Interreligious Dialogue in Turkey, 32 (2006) 99-115
- Muslime, meine Weggefährtin. Dialogerfahrungen in Bangladesh nach Nostra Ætate, 32 (2006) 131-143
- The Italian “Charter of Values of Citizenship and Integration”: a Path towards Intercultural and Interreligious Dialogue, 33 (2007) 149-161
- L’islam d’Italia: racconto di un percorso, 33 (2007) 163-197
- P. Giovanni Fausti sj: un illuminato e pionieristico discernimento sull’Islam a partire dall’Albania, 34 (2008) 87-109
- Muslims in the Czech Republic, 34 (2008) 149-162
- The Process of the Islamization in Malaysia: its Effects on Malaysian Ethnic and religious Communities. The Dialogical Approach of Islam Hadhari and “Moderation”, 34 (2008) 163-177
- The Current Relationship between Christians and Muslims in Spain, 35 (2009) 209-230
- Le changement de religion en Egypte, 36 (2010) 229-262
- Signs of a New “Spring” in Christian-Muslim Relations in the Philippines, 37 (2011) 145-159
- Témoignage sur le séminaire de dialogue islamo-chrétien de Tripoli (1-6 février 1976), 38 (2012) 145-156
- Muslims in Finland: Past, Present and Future, 38 (2012) 191-203
- European Muslims: Faith in the Public Sphere, 38 (2012) 175-189
- Christians in Pakistan, 39 (2013) 175-189
- Les dialogues interreligieux à l’époque contemporaine : l’exemple irano-russe, 40 (2014) 89-104
- Islam’s Integration in Spain, 40 (2014) 125-147
- “Servants of Hope”: the Catholic Church in the Maghreb Today. The Experience in Tunisia, 41 (2015) 169-185
- Muslims in Prison. An Educational Experience in Dialogue with Arab/Muslim Culture, 42 (2016) 165-181
- The Call to Jihad and the Lure of Prosperity: Contemporary Polarities in African Islam and Christianity, 46 (2020) 281-292
- Islam in Austria. Developments, Ambiguities: Some Observations, 46 (2020) 293-315

Dieu / God (cfr.: Sainteté / Holiness)

- en Christianisme et en Islam (arabe), 2 (1976) ١٣-١
- Divine Sovereignty, 3 (1977) 4-5
- Dialogue de Timothée I avec al-Mahdī, 3 (1977) 107-175
- Entretien d’Élie de Nisibe avec le vizir al-Maghribī sur l’unité et la trinité, 5 (1979) 31-117
- selon Fakhr al-Dīn al-Rāzī, 6 (1980) 149-177
- Commun témoignage Chrétiens-Musulmans : Jean-Paul II à Casablanca, 11 (1985) (en arabe) ٤-١, (en français) 193-195
- Thanksgiving and Praise in Islam, 15 (1989) 1-10

- according to Muhammad Iqbal's Thoughts on Religion, 15 (1989) 34-40
- Between Monotheism of Isolation and Monotheism of Communion. A Reflection on Islamic Monotheism, 34 (2008) 1-22
- The Most Beautiful Names of God: their Meaning for a Christian, 35 (2009) 15-30
- Discussione di confine sul dogma della Trinità: l'uso della Basmala in Bartholomaeus Georgievits (Transilvania, 1547) e nel monaco Enbaqōm (Etiopia, 1540), 35 (2009) 101-139
- Mercy in the Dialogue between Christians and Muslims, 42 (2016) 1-9
- Cosmic Interrelations of the Divine Spirit: Jürgen Moltmann, God and Creation, 43 (2017) 93-114

#### Différence / Difference

- Le droit à la différence, 4 (1978) 11-25
- Dialogue dans la différence, 15 (1989) 87-93

#### Différencié / Different

- Histoire du salut différenciée, 11 (1985) 127-131

al-Dimyāṭī (Sharaf al-Dīn Abū Md), 4 (1978) 255

Dirār b. 'Amr, 1 (1975) 143

al-Dīrīnī ('Izz al-Dīn Abū Muḥammad), 4 (1978) 255

#### Droits de l'Homme / Human Rights

- Islam et droits de l'homme, 9 (1983) 13-24
- Église et droits de l'homme, 9 (1983) 25-58
- Déclaration des droits de l'homme en Islam depuis dix ans, 9 (1983) 59-102
- Déclaration Universelle des droits de l'homme en Islam (Paris 19/9/1981), 9 (1983), texte arabe 'أ-أ', texte anglais 103-120, texte français 121-140
- Déclaration Universelle des droits de l'homme en Islam et Charte Internationale des droits de l'homme, 9 (1983) 141-159
- La 3<sup>e</sup> rencontre islamo-chrétienne du C.E.R.E.S. à Tunis sur les droits de l'homme (24-29/5/1982), 9 (1983) 161-179
- Christians and Muslims: Human Rights and Responsibilities: the Nigerian Situation, 9 (1983) 181-199
- Respect des droits de l'homme : le cas de la France, 9 (1983) 201-214
- Un numéro spécial de la Rābiṭa sur les droits de l'homme (décembre 1979), 9 (1983) 231-242
- Les droits de l'homme en Islam, 9 (1983) 243-248
- Les droits de l'homme et l'actualisation de la Loi musulmane aujourd'hui, 9 (1983) 1-12
- Cohabiter dans la différence des droits de l'homme, 9 (1983) 215-224
- Dialogue conflictuel sur les droits de l'homme entre Occident et Islam, 17 (1991) 53-82
- Contemporary Muslim Thought and Human Rights, 21 (1995) 27-41
- Convergences et divergences entre la Déclaration Universelle des droits de l'homme de 1948 et les récentes déclarations des droits de l'homme dans l'Islam, 24 (1998) 1-17
- Religion, droits de l'homme et éducation, 27 (2001) 23-36
- The Human *Khilāfa*: A Growing Overlap of Reformism and Islamism on Human Rights Discourse?, 28 (2002) 35-53
- Droits du croyant et droits de l'homme : un point de vue islamique, 34 (2008) 111-128
- Al-Azhar (?) on Fundamental Freedoms, 38 (2012) 117-127

#### Droit musulman / Muslim Jurisprudence (fiqh)

- Islam et Droits de l'Homme, 9 (1983) 13-24, 231-242, 243-248 (cfr. Déclaration...)
- L'ijtihād ou l'effort de rénovation continue, 11 (1985) 135-154
- Les droits économiques et sociaux en Islam : un point de vue chrétien, 16 (1990) 15-23
- Sufism and Law in Islam: A Text of Ibn 'Arabī on 'Protected People' (Ahl al-Dhimma), 24 (1998) 37-55
- Droits du croyant et droits de l'homme : un point de vue islamique, 34 (2008) 111-128
- Le changement de religion en Egypte, 36 (2010) 229-262
- L'évolution de la notion de coutume en tant qu'une des sources de législation islamique : le retour à la coutume, une de cinq bases fondamentales du droit musulman (en arabe), 42 (2016) 'أ-أ'
- La *kafāla*, nel cielo del diritto, 44 (2018) 215-226

## E

#### Économie / Economics

- et société (musulmane), 12 (1986) 147-152

#### Écologie / Ecology

##### Laudato Si' and Ecology

- A Study in Qur'anic Theology: Tracing the Development of Concepts of Creation Based on the Root *h-l-q*, 43 (2017) 43-58
- Franciscan Spirituality and Integral Ecology. Relational Bases vs. the Throwaway Culture, 43 (2017) 59-78
- Du développement intégral à l'écologie intégrale. Le nouveau et l'ancien dans l'encyclique Laudato si', 43 (2017) 79-91
- Cosmic Interrelations of the Divine Spirit: Jürgen Moltmann, God and Creation, 43 (2017) 93-114
- Islamic Ecological Reflections in Dialogue with Laudato Si', 43 (2017) 115-122

- Sustainability and Interreligious Dialogue, 43 (2017) 123-139
- Beauty and Sustainability in Diversity: The Antidote to War and Destruction (in Arabic), 43 (2017) ٢٠٠-٢١١
- A Note on a Footnote: Pope Francis's Šūfī Ecologist, 43 (2017) 141-147

#### Écritures / Scriptures

- leur place en Christianisme et en Islam, 6 (1980) 33-60
- in 'Umar's Letter, 10 (1984) 134-137

#### Education

- Current challenges ... A Catholic view (in Arabic), 40 (2014) ١٢٠-١٢٣
- How to meet the challenges of education. A Catholic view (in Arabic), 40 (2014) ٢٨٠-٢٨٣
- Continuity and Change in theological higher education. Šhī'ī *Ḥawza 'Ilmiyyas* and Catholic Seminaries in the 20th and 21<sup>st</sup> Centuries, 40 (2014) 75-88
- Teaching Islam in Times of Emergency: Tradition and/or Innovation? New Jordanian Textbooks as a Major Case Study, 43 (2017) 243-263
- An Introduction to the University of Religions and Denominations: Teaching Religions in General and Christianity in Particular, 47 (2021) 19-44
- Al-Azhar and the Multiplicity of Roles between the Past and the Present (in Arabic) 47 (2021) ٨٢٠-٨٢٣
- Islam, Modernity, and the Future: The Trans -formation of Islamic Higher Education in Indonesia 47 (2021) 45-63
- Islamic Theologians Studying Other Religions. Test case Turkey, 47 (2021) 65-73

#### Égalité / Equality

- Dialogue and Lost Equality, 13 (1987) 141-147

#### Église catholique / Catholic Church

- ses documents au sujet des Musulmans, 8 (1982) 13-23
- et Droits de l'Homme, 9 (1983) 25-58
- Église comme témoin du Royaume qui vient, 11 (1985) 130-131
- Les femmes, avenir de l'église ?, 37 (2011) 97-110
- "Servants of Hope": the Catholic Church in the Maghreb Today. The Experience in Tunisia, 41 (2015) 169-185

#### Églises / Churches

- Lieux de culte, 14 (1988) 98-100

#### Egypte / Egypt

- Le changement de religion en Egypte, 36 (2010) 229-262
- Al-Azhar and the Multiplicity of Roles between the Past and the Present (in Arabic) 47 (2021) ٨٢٠-٨٢٣
- Il dialogo e i suoi orizzonti semiotici. Il Documento sulla fratellanza umana, la cittadinanza e il diritto costituzionale egiziano, 48 (2022) 195-212

Eliano J.B., 15 (1989) 61-62

Élie I, 2 (1976) 208-209; 5 (1979) 306

#### Élie de Nisibe

- bibliographie, 2 (1976) 208; 3 (1977) 257-284
- Entretien d'Élie de Nisibe avec le vizir Ibn 'Alī al-Maghribī, 5 (1979) 31-117

Embrich de Mayence, 5 (1979) 314

#### Émulation / Emulation

- From Tolerance to Spiritual Emulation, 6 (1980) 1-9

#### Enbāqom

- Discussion di confine sul dogma della Trinità: l'uso della Basmala in Bartholomaeus Georgievits (Transilvania, 1547) e nel monaco Enbāqom (Etiopia, 1540), 35 (2009) 101-139

#### Engagement théologique chrétien avec l'islam / Christian-Muslim Theological Engagement with Islam

- La lecture théologique chrétienne du Coran et son influence sur la naissance de la théologie musulmane (en arabe), 33 (2007) 1-30
- Muslims, Christians and Law: A Symposium on Joshua Ralston's Book 'Law and the Rule of God. A Christian Engagement with Šarī'a', 48 (2022) 1-36
- Approche de l'islam par un penseur arabe chrétien (en arabe), 48 (2022) 1-26
- Islamic Origins and Christian Theological Engagement with Islam, 48 (2022) 37-54
- The Writings of Muslims: Traces of a Christian Witness to Divine Mercy, 48 (2022) 77-98
- De l'héritage islamo-chrétien de Louis Massignon ?, 48 (2022) 99-116
- Learning from Lull's Engagement with Islam for Interreligious Dialogue Today, 48 (2022) 117-140
- Christian Theological Reflection on Muslim Views of the Bible, 48 (2022) 141-156
- Réflexion théologique sur la particularité de l'islam. Vers un regard proportionné à son développement historique, 48 (2022) 157-180



Enlightenment (cfr. Lumières)

Encounters between Christians and Muslims (cfr. Dialogue)

Epalza (de) Mikel (In memoriam), 36 (2010) 11-22

Ephrème, 4 (1978) 262

Equality (cfr. Égalité)

Espagne / Spain

- Islam and Christian Spirituality in Spain: Contacts, Influences, Similarities, 18 (1992) 87-108
- Les relations entre Musulmans et Chrétiens en Espagne, 22 (1996) 161-191
- The Current Relationship between Christians and Muslims in Spain, 35 (2009) 209-230
- Islam's Integration in Spain, 40 (2014) 125-147

Espagne (musulmane) / Spain (Muslim -)

- Le biconfessionnalisme (I<sup>er</sup>-XII<sup>e</sup> s.), 7 (1981) 79-126
- Christliche Märtyrer in Al-Andalus: Adolfus und Johannes von Sevilla, 32 (2006) 145-158

État / State

- et religion en Christianisme et Islam, 12 (1986) 49-72
- et Islam, politique, société, 12 (1986) 142-159
- Les Constitutions arabes et la Sharī'a, 32 (2006) 159-171
- Islam and the Secular State: Framework for Christian-Muslim Relations, 35 (2009) 157-169

Ethique / Ethics

- Una questione di filosofia morale: come considerare *al-istirsāl ilā al-mawt?*, 35 (2009) 141-152
- Être humain, ou le bilan critique de l'adab à travers la figure du *kātib*, 38 (2012) 101-115
- Christian Ethics. A Panoramic View, 39 (2013) 17-30
- Y-a-t-il une spécificité de la morale chrétienne ?, 39 (2013) 31-44
- L'islam à travers ses valeurs éthiques (en arabe), 39 (2013) ٢٩-١
- Il lato oscuro delle azioni. La dottrina della niyya nello sviluppo dell'etica islamica, 39 (2013) 45-69
- Return, Repentance, Amendment, Reform, Reconversion. A Contribution to the Study of Tawba in the Context of Islamic Ethics, 39 (2013) 71-91
- Human Experience as Source of Moral Insight: Ibn Ḥazm's Ṭawq al-Ḥamāma, 39 (2013) 93-109
- Ṣūfī Adab Transcending Scruples: the Correspondence of Ibn 'Abbād of Ronda, 39 (2013) 111-127
- Morale musulmane, déontologie islamique, Šarī'a en situations. Ou « quand la nécessité fait loi », 39 (2013) 129-142
- Catholic and Islamic Contemporary Ethics: towards a Comparative Approach, 43 (2017) 217-241
- The new Challenges Facing Islamic Ethics. Topics, Fronts, Confrontations, 46 (2020) 219-233

Eulogius de Cordoue, 1 (1975) 174

Europe

- Rapport de l'Église avec les Musulmans d'Europe, 3 (1977) 197-205
- Communautés immigrées : interpellation aux Églises, 10 (1984) 177-202
- Christian-Muslim Relations in Western Europe, 21 (1995) 121-131
- Quelques aspects de la réception de Nostra Aetate 3 en France et en Europe, 32 (2006) 117-130
- Chrétiennes engagées dans les mouvements politiques et sociaux, France, Europe du 20<sup>e</sup> siècle, 37 (2011) 85-95

Euthyme le moine, 4 (1978) 261

Euthyme Zigabène, 2 (1976) 243

Eutychius Sa'īd b. al-Biṭrīq, 1 (1975) 160

Évangiles / Gospels

- authenticité (al-Baṣrī), 2 (1976) 109-112
- Al-Ya'qūbī et les Évangiles, 3 (1977) 65-83
- Muqātil b. Sulaymān on Some Christological Questions, 36 (2010) 159-186

Ex-Yougoslavie / Ex-Yugoslavia

- L'identité bosniaque musulmane en tant que source de conflit, 22 (1996) 119-141

Exégèse scientifique du Coran

- Entre science et foi : l'exégèse scientifique du Coran, 41 (2015) 109-128

Expérience humaine / Human experience

- Human Experience as Source of Moral Insight: Ibn Ḥazm's Ṭawq al-Ḥamāma, 39 (2013) 93-109

## F

Faith (cfr. Foi)

Faith and Hermeneutics (cfr. Foi et herméneutique)

Fakhr al-Dīn al-Rāzī

- 42,51-53: the Manner of Revelation (Rāzī), 4 (1978) 115-125
- 19,6-22: the Virginal Conception (Rāzī), 14 (1988) 1-16
- 24,32 : mariage et vie consacrée (Rāzī, Shāfi'ī), 15 (1989) 11-23
- Semplici osservazioni in margine al capitolo sui pronomi in *al-Tafsīr al-Kabīr* di Fakhr al-Dīn al-Rāzī, 35 (2009) 85-100
- L'homme ordonné, 38 (2012) 35-44

Falsafa

- Et ita in Deum non devenimus nisi arguendo. Argomentazioni sul primo principio nella *falsafa*, nel *kalām* e in Tommaso d'Aquino, 44 (2018) 191-214

Falsification des Écritures / Falsification of Scriptures (cfr. Tahrīf)

Faraj b. Jirjis b. Afram, 1 (1975) 167

Fāṭima

- Chosen of All Women: Mary and Fāṭima, 7 (1981) 19-28
- Weeping Mothers: Tears and Power in Fāṭima and Mary, 36 (2010) 101-115
- Massignon, Jésus et Marie, Ḥallāj et Fāṭima, 36 (2010) 117-137

Fausti Giovanni sj

- Un illuminato e pionieristico discernimento sull'Islam a partire dall'Albania, 34 (2008) 87-109

Féminisme (cfr.: Femme / Woman)

Femme / Woman

- Comment la femme arabe prend-elle conscience d'elle-même ?, 8 (1982) 69-81
- Inter-Religious Dialogue among the Malaysian Women, 16 (1990) 201-209
- Le message posthume de Soumia Lamri (suivi d'une note conjointe sur la compassion), 25 (1999) 17-24
- La femme tunisienne entre l'Orient et l'Occident, 29 (2003) 39-58
- La donna secondo la legislazione iraniana: da Reżā Shāh ad Ahmadi Nezhād, 35 (2009) 193-208
- Weeping Mothers. Tears and Power in Fāṭima and Mary, 36 (2010) 101-115
- Jésus et Marie, Ḥallāj et Fāṭima, 36 (2010) 117-137
- in the Philippines, 37 (2011) 154-156
- Femmes en mouvement ... chrétiennes et musulmanes, 37 (2011) 1-15
- Les féminismes islamiques contemporains, influences sur le féminisme, la sphère religieuse et l'islam politique, 37 (2011) 17-34
- Une relecture féminine du concept coranique de *qiwāma* ou autorité de l'époux, 37 (2011) 35-49
- Reading Mary Magdalene, 37 (2011) 51-65
- Moral Enrichment and Moral Critique of Texts from the Bible and the Koran: towards an Interreligious Feminism?, 37 (2011) 67-75
- A deux voix, des femmes échangent sur leurs écritures : le groupe Bible/Coran du « Groupe Orsay » en France, 37 (2011) 77-84
- Chrétiennes engagées dans les mouvements politiques et sociaux, France, Europe du 20e siècle, 37 (2011) 85-95
- Les femmes, avenir de l'église ?, 37 (2011) 97-110
- L'Iran : des mouvements d'émancipation des femmes aux mouvements féministes, 37 (2011) 111-120
- Femmes et transition démocratique en Tunisie, 37 (2011) 121-126
- Les traits de la femme dans l'autobiographie (al-Ayyām) de Ṭāhā Ḥusayn, 37 (2011) ۲۰۰

Ferré André

- et Lagarde Michel, les travaux des islamologues, 35 (2009) 1-4
- Publications de André Ferré, 35 (2009) 5-9

Fidenzio de Padoue (Fidentius Patavinus), 6 (1980) 269

Fiqh (cfr.: Droit musulman / Muslim Jurisprudence)

Fiṭra (nature), 12 (1986) 39-41

Foi / Faith

- Données essentielles de la foi chrétienne, 2 (1976) 3-7

- La foi du chrétien et les grandes cultures religieuses, 3 (1977) 11-38
- Liberté religieuse et transmission de la foi, 12 (1986) 27-47
- Fede, pietà, ḡihād. Il magistero del “Gesù islamico”, 41 (2015) 75-93
- Entre science et foi : l’exégèse scientifique du Coran., 41 (2015) 109-128
- From Violence to Witness via Reason and Faith: the Interreligious Message of Pope Benedict XVI, 44 (2018) 237-252

#### Foi et herméneutique / Faith and Hermeneutics

- Foi et herméneutique en guise d’introduction, 33 (2007) 15-22
- Pour une exégèse contextuelle du Coran, 33 (2007) 23-49
- La lecture théologique chrétienne du Coran et son influence sur la naissance de la théologie musulmane (en arabe) 33 (2007) ٣٠-١
- L’herméneutique scripturaire aux 8e-9e siècles : enjeux pour un dialogue islamo-chrétien, 33 (2007) 51-74
- Islamic Philosophical Theology and the West, 33 (2007) 75-90
- L’allusion, comme procédé heuristique dans le commentaire coranique classique, 33 (2007) 91-100
- Reading Sufi Texts. Some Hermeneutical Insights, 33 (2007) 101-119
- Divine Revelation: a Shi’a Perspective on Divine Guidance & Human Understanding, 33 (2007) 121-136

#### Fontaine Jean

- In memoriam Jean Fontaine, 47 (2021) 1-3

#### Foucauld (Charles de)

- Charles de Foucauld : « Le frère universel », 46 (2020) 265-280

#### France

- Le Secrétariat pour les relations avec l’Islam, 4 (1978) 165-174
- Une minorité musulmane dans un pays de tradition chrétienne, 9 (1983) 201-214
- Islam maghrébin à travers les publications catholiques françaises, 12 (1986) 93-133
- Quelques aspects de la réception de Nostra Aetate 3 en France et en Europe, 32 (2006) 117-130
- A deux voix, des femmes échangent sur leurs écritures : le groupe Bible/Coran du « Groupe Orsay » en France, 37 (2011) 77-84
- Chrétiennes engagées dans les mouvements politiques et sociaux, France, Europe du 20<sup>e</sup> siècle, 37 (2011) 85-95

#### François d’Assise

- bibliographie, 6 (1980) 263
- his Christian Witness, 10 (1984) 11-12
- Model of Holiness for Christians, 11 (1985) 39-41
- Franciscan Spirituality and Integral Ecology. Relational Bases vs. the Throwaway Culture, 43 (2017) 59-78
- Damietta after 800: Sources, Effects, Prospects, 45 (2019) 39-65

#### Fraternité humaine /Human Fraternity

- A Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together (in Italian), 45 (2019) 1-6
- A Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together (in Arabic), 45 (2019) 7-15
- A Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together (in English), 45 (2019) 400-404
- Reflections on Human Fraternity, 45 (2019) 17-27
- Il Documento sulla fratellanza umana per la pace mondiale e la convivenza comune del 4 febbraio 2019, 45 (2019) 29-38
- A Document on Human Fraternity: Shared Values and Common Mission (in Arabic), 45 (2019) ٣٢-١
- Damietta after 800: Sources, Effects, Prospects, 45 (2019) 39-65
- The Document “Human Fraternity for World Peace and Living Together”. A Protestant Comment, 45 (2019) 67-73
- A Shi’a Muslim Perspective on the “Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together”, 45 (2019) 75-87
- Les longs chemins de la fraternité. Le récit coranique de Caïn et Abel, 45 (2019) 89-109
- Caino, Abele e le relazioni fraterne nella Bibbia, 45 (2019) 111-128
- From Amman to Assisi, 46 (2020) 11-17
- Twenty-first Century Islamic Declarations on Interreligious Dialogue (2000-2020): An Interdisciplinary Analysis of their Collective Context, Production, and Reception, 46 (2020) 19-45
- The Concept of “Contractual Citizenship” in the Charter of Medina (622 C.E.): a Contemporary Interpretation, 46 (2020) 47-75
- The Marrakesh Call to Action: Grounding the Discourse of ‘Citizenship’, 46 (2020) 77-92
- The Charter of Makkah: the Return of Islam to the Arena of Civilization?, 46 (2020) 93-110
- Lecture analytique du document d’al-Azhar sur le renouveau de la pensée et des sciences islamiques (2020) (en arabe) ٣٩-١
- Fraternity. A Proposal and a Project for Relations between Christians and Muslims, 47 (2021) 133-142
- Il dialogo e i suoi orizzonti semiotici. Il Documento sulla fratellanza umana, la cittadinanza e il diritto costituzionale egiziano, 48 (2022) 195-212

#### Freedom of conscience and of religion (cfr. Liberté de conscience et de religion)

#### Frères de la Pureté / Brethren of Purity (cfr. Ikhwān al-Ṣafā’)

Fyzee (Asaf A.A.), 13 (1987) 90-91

## G

Gabriel, évêque du (Bishop of) Tūr ‘Abdīn, 10 (1984) 278

Ganj-i Shakar (Shaikh Fariduddin Mas‘ud)

– Model of Holiness for Muslims, 11 (1985) 59-62

Gardet Louis

– In memoriam de Louis Gardet, 12 (1986) 1-26

– *Minhaj al-ḥiwār wa-l-mubāhatha fī l-fikr al-islāmī ma‘a L. Gardī: islāmiyyāt khārij al-istishrāq*, 14 (1988) ٢٠٠-٢٠١

– *L. Gardī al-faylasūf al-masīhī al-multazim bi-l-ḥiwār aw al-akh Andrī al-mufakkir al-ṣūfī*, 14 (1988) ٢٠٢-٢٠٣

Gaudefroy de Viterbe, 5 (1979) 315

Gautier de Compiègne, 5 (1979) 315

Georges Hamartolos, 1 (1975) 172

Georges Kedrenos (Cedrène), 2 (1976) 242-243

Georgievits Bartholomaeus

– Discussionne di confine sul dogma della Trinità: l’uso della Basmala in Bartholomaeus Georgievits (Transilvania, 1547) e nel monaco Enbāqom (Etiopia, 1540), 35 (2009) 101-139

Germain I, Patriarche, 1 (1975) 169

Germanus (Dominicus) de Silésie, 10 (1984) 91-107

Germany (cfr.: Allemagne)

al-Ghazālī (Abū Hāmid Muḥammad b. Muḥammad),

– bibliographie, 2 (1976) 199-200

– et le salut des non musulmans, 3 (1977) 47-49

– Les stratégies des missionnaires bātinites dans le Mustazhirī d’al-Ġazālī, 44 (2018) 173-189

– La teoria gazālīana dell’imamato: un progetto politico-culturale, 45 (2019) 141-153

Ghāzī b al-Wāsītī, 4 (1978) 254

al-Ghazmīnī (Najm al-Dīn Abū l-Rajā’), 4 (1978) 252

God (cfr. Dieu)

Grèce / Greece

– The Reality of Education in Greece: the Picture of the Muslim in School Textbooks and the Mass Media, 21 (1995) 65-74

Grégoire Barhébraeus, 10 (1984) 289-290

Grégoire Palamas, 4 (1978) 262

GRIC (Groupe de Recherches Islamo-Chrétien)

– Origine, nature, « charte », 4 (1978) 175-186

– L’expérience de dialogue islamo-chrétien dans le cadre du GRIC, 19 (1993) 117-124

– Croire au lendemain d’un changement de siècle, 28 (2002) 13-33

Grigor Magistros Pahlavuni, 6 (1980) 283

Grigor Tathevaçi, 6 (1980) 286-287

Guadagnolo F., 15 (1989) 62

Guibert de Nogent, 5 (1979) 315

Guido Terrena de Perpignan, 6 (1980) 277

Guillaume d’Adam (Guillelmus Adae), 6 (1980) 271

Guillaume d’Auvergne, 6 (1980) 264

Guillaume de Tripoli, 6 (1980) 267

Guillaume de Tyr, 6 (1980) 263

## H

al-Ḥaddād (al-Tāhir)

– L'essentiel et le circonstanciel dans le Coran, 6 (1980) 58-60

Ḥadīṭ

– The Christians as Religious Community according to the Ḥadīṭ, 8 (1982) 83-105

– Theologies of Resistance. An Intertextual Examination, 47 (2021) 119-131

Ḥafs al-Fard, 1 (1975) 144

Ḥallāj

– Jésus et Marie, Ḥallāj et Fāṭima, 36 (2010) 117-137

Ḥāmid 'Abd al-Qādir

– et les religions d'Iran, 3 (1977) 94-96

Hamidullah Muhammad

– et sa traduction française du Coran, 35 (2009) 31-49

Harmonie religieuse / Religious Harmony

– Les voies de l'harmonie religieuse, 4 (1978) 11-25

al-Ḥasanī (al-imām al-Qāsim b. Ibrāhīm), 1 (1975) 145

al-Ḥāshimī ('Abdallāh b. Ismā'īl), 1 (1975) 143

al-Ḥāshimī (Abū 'Alī 'Umar), 4 (1978) 258

Hātef-é Iṣfahānī

– et les religions d'Iran, 3 (1977) 92-94

al-Ḥawwāṣ ('Alī)

– Another Note on a Footnote: 'Alī al-Ḥawwāṣ Revisited, 44 (2018) 269-273

Ḥawza

– Continuity and Change in theological higher education. Shī'i Ḥawza 'Ilmiyyas and Catholic Seminaries in the 20th and 21<sup>st</sup> Centuries, 40 (2014) 75-88

Henry Martyn Institute (India), 5 (1979) 124, 129-133

Hermann le Dalmate, 5 (1979) 313

Herméneutique / Hermeneutics (cfr. Foi et herméneutique)

– et ses problèmes en Christianisme et en Islam, 6 (1980) 33-60

– Principes herméneutiques d'une théologie des religions, 11 (1985) 125-127

– L'herméneutique et la polémique, 13 (1987) 61-77

– Foi et herméneutique, 33 (2007) 15-22

– L'herméneutique scripturaire aux 8<sup>e</sup>-9<sup>e</sup> siècles : enjeux pour un dialogue islamo-chrétien, 33 (2007) 51-74

– Islamic Philosophical Theology and the West, 33 (2007) 75-90

– L'allusion, comme procédé heuristique dans le commentaire coranique classique, 33 (2007) 91-100

Hibatallāh b. al-Tilmīdh, 2 (1976) 224-225

al-Hidāya (Tunis) and Dialogue, 13 (1987) 136-139

Histoire / History

– Influences islamiques dans la théologie chrétienne médiévale : l'adoptianisme espagnol (VIII<sup>e</sup> siècle), 18 (1992) 55-72

– Coexistence islamo-chrétienne en Sicile et au Moyen-Orient (fin du XII<sup>e</sup> siècle), 19 (1993) 55-73

– Apostasie et dissidence religieuse à Byzance de Justinien I<sup>er</sup> jusqu'à l'invasion arabe (variations byzantines sur l'intolérance), 20 (1994) 41-74

– *Mas'alat al-Kanā'is* (The Question of the Churches), 22 (1996) 53-78

– Protégés ou citoyens, 22 (1996) 79-117

- Frédéric II et le monde musulman, 25 (1999) 67-86
- L'évolution des rapports maroco-chrétiens de l'époque romaine aux Almoravides (III<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècle), 27 (2001) 57-78
- The Dhimmis in the Sudanese Mahdiyyah (1881-1898), 27 (2001) 101-129
- The Arab Muslim World after September the 11<sup>th</sup>, 28 (2002) 1-11
- Johannes von Damaskos: de Haeresibus 100, 30 (2004) 65-75
- Tracking al-‘Abbās b. ‘Alī through Abū Miḥnaf, 48 (2022) 213-228

Holiness (cfr. Sainteté)

Holy Land (cfr. Terre Sainte)

Homme / Human Being

- en Christianisme et en Islam (en arabe), 2 (1976) 13-16
- Human Sacramentality, 3 (1977) 5-6
- Droits de l'homme en Islam et en Christianisme, 9 (1983) 1-248
- Dignité et croissance : Jean-Paul II à Casablanca, 11 (1985) (en arabe) 3-9, (en français) 196-200, (en anglais) 203-207
- La personne humaine à la lumière de la foi chrétienne, 37 (2011) 268-276
- The Human Person in Islam, 37 (2011) 276-282
- L'uomo nella Bibbia: complessità di un concetto, 38 (2012) 5-20
- L'idea di "uomo" e "persona umana" in età patristica. Due antropologie a confronto, 38 (2012) 21-33
- L'homme ordonné, 38 (2012) 35-44
- Prophetic Educational Planning: an Avenue From Self-development into Social Justice. A Qur'anic Approach, 38 (2012) 63-76
- Commending Virtue and a Humane Polity in 10th Baghdad: the Vision of Yahyā ibn ‘Adī, 38 (2012) 77-100
- Être humain, ou le bilan critique de l'adab à travers la figure du *kātib*, 38 (2012) 101-115
- Al-Azhar (?) on Fundamental Freedoms, 38 (2012) 117-127
- Le concept d'homme dans le christianisme. Ou comment les chrétiens envisagent l'être humain, 38 (2012) 129-144

Hospitalité / Hospitality

- Thème spirituel de L. Massignon, 14 (1988) 127-199

Hovhannes (Yovhannes) Drasxanakertçi, 6 (1980) 280-281

Hovhannes (Yovhannēs) Vanakan, 6 (1980) 285

Human Being (cfr. Homme)

Human Experience (cfr. Expérience Humaine)

Human Rights (cfr. Droits de l'Homme)

Humanitarian Programmes (cfr. Programmes Humanitaires)

Ḥunayn b. Ishāq, 1 (1975) 158

- 'On How to Discern the Truth of Religion', by Ḥunayn b. Ishāq. The Impersonal Recension, 45 (2019) 155-163

al-Ḥusayn b. ‘Alī

- ‘*Āshūrā*’, 36 (2010) 23-45
- ‘*Āshūrā*’ in Sunnite Mirrors: Confused Borders between Joy and Sadness, 36 (2010) 47-62
- Martirio e intercessione di Ḥusayn in due testi poetici persiani, 36 (2010) 63-76
- La visita all'Imam al-Ḥusayn: dal libro *Mafātīḥ al-jinān* dello Shaykh ‘Abbās al-Qummī 36 (2010) 77-99
- Weeping Mothers. Tears and Power in Fātima and Mary, 36 (2010) 101-115
- The Colours of Mourning: a Christian Reflection on Karbalā’ as Anamnesis, 45 (2019) 181-189

Ḥusayn(Kāmil)

- Le "Val Saint" et les religions, 3 (1977) 58-63
- Deux chapitres de la « Cité Inique », 3 (1977) 177-195
- et le *tahrīf* des Écritures, 6 (1980) 101-104
- Regard d'un humaniste égyptien, le Dr Kāmil Ḥusayn, sur les religions non musulmanes, 14 (1988) 17-49

## I

Ibn ‘Abd al-Rafi’ (Abū Ishāq), 4 (1978) 258

Ibn ‘Abbād

- Ṣūfī Adab Transcending Scruples: the Correspondence of Ibn ‘Abbād of Ronda, 39 (2013) 111-127

Ibn ‘Arabī

- Jesus in Ibn ‘Arabī’s *Fuṣūṣ al-ḥikam*, 8 (1982) 185-200
  - Ibn ‘Arabī on ‘Protected People’ (Ahl al-Dhimma), 24 (1998) 37-55
  - El Jesús de Ibn ‘Arabī: un maestro amado con doble naturaleza, humana y espiritual, 42 (2016) 103-113
- Ibn al-‘Assāl (al-Ṣafī), 13 (1987) 173-180
- Ibn Aṭradī (Abū l-Ghanā‘im, Hibatallāh), 2 (1976) 215-216
- Ibn ‘Aṭṭār (Shihāb al-Dīn Aḥmad), 4 (1978) 260
- Ibn Ayyūb (al-Ḥasan), 1 (1975) 150
- Ibn Bahrīz, 1 (1975) 157
- Ibn Ghazla (Abū ‘Alī Yaḥyā), 2 (1976) 199
- Ibn Ḥazm (Abū Muḥammad ‘Alī b. Aḥmad) 2 (1976) 198
- et le *tahrīf* des Écritures, 6 (1980) 78-82
  - Human Experience as Source of Moral Insight: Ibn Ḥazm’s Ṭawq al-Ḥamāma, 39 (2013) 93-109
- Ibn al-Ikshīd (Abū Bakr), 2 (1976) 192
- Ibn Jamā‘a (Badr al-Dīn Abū ‘Abdallāh), 4 (1978) 258-259
- Ibn Khaldūn
- et le *tahrīf* des Écritures, 6 (1980) 91-92
  - et les religions (Judaïsme et Christianisme), 8 (1982) 107-128
- Ibn Khallād (Abū ‘Alī Muḥammad al-Baṣrī), 2 (1976) 192-193
- Ibn al-Naqqāsh (Shams al-Dīn Abū Umāma), 4 (1978) 260
- Ibn Qayyim al-Jawziyya (Shams al-Dīn), 4 (1978) 259
- Ibn Qutayba, 2 (1976) 191
- Ibn Rabbān, 1 (1975) 158-159
- Ibn Rajā’ al-Wāḍiḥ, 1 (1975) 167
- Ibn Rashīq (Abū ‘Alī al-Ḥusayn), 4 (1978) 253
- Ibn al-Rif‘a (Najm al-Dīn Abū l-‘Abbās), 4 (1978) 255-256
- Ibn Saḥnūn (Muḥammad), 2 (1976) 191
- Ibn al-Ṣalt Yūḥannā, 1 (1975) 160
- Ibn al-Shā‘ir (Ṣadaqa b. Munajjā), 4 (1978) 250
- Ibn al-Shammā‘ (Yuanīs), 1 (1975) 167-168
- Ibn Sīnā
- et le *tahrīf* des Écritures, 6 (1980) 90-91
- Ibn Suwār, 1 (1975) 169
- Ibn Taymiyya (Taqī l-dīn l-‘Abbās), 4 (1978) 257-258
- Corresponding across Religious Borders. The Letter of Ibn Taymiyya to a Crusader in Cyprus, 36 (2010) 187-212
- Ibn al-Ṭayyib (‘Abdallāh, Abū l-Faraj), 2 (1976) 203-208; 5 (1979) 300-306
- Ibn Wāṣil
- Ibn Wāṣil (d. 697/1298) explains the meaning of a dream of al-‘Awrīs (d. 569/1174) about the crucifixion of Jesus, 39 (2013) 143-160
- Ibn Ḍafar (Abū ‘Abdallāh Md.), 2 (1976) 200

Ibn Zakariyyā Quryāqūs, 1 (1975) 159

Ibn Zu'ra, 1 (1975) 168

Ibrāhīm al-Ṭabarānī, 1 (1975) 157-158

Ijmā'

– son rôle possible, 9 (1983) 1-12

Ijtihād (effort de rénovation / Renewal Effort)

– L'*ijtihad* en Islam, 11 (1985) 135-154

Ikhwān al-Ṣafā' (Frères de la pureté / Brethren of Purity)

– et la pluralité des religions, 3 (1977) 41-46

– et le Christianisme, 8 (1982) 129-158

Īliyyā (muṭrān Nuṣaybīn), cfr.: Élie de Nisibe

Immigration

– Les communautés immigrées en Europe, 10 (1984) 177-202

Incarnation du Verbe / Incarnation of the Word

– chez al-Baṣrī, 2 (1976) 116-127

– dans le dialogue entre Timothée I et al-Mahdī, 3 (1977) 107-175

– chez Élie de Nisibe, 3 (1977) 257-284

– Débat entre Chrétiens/débat sur le Coran, créé ou incréé, 14 (1988) 41-49

Inde / India

– Christian-Muslim Relations in India (critical survey), 5 (1979) 119-145

– Islamic Thought in Modern India, 13 (1987) 79-98

– Interférences islamo-chrétiennes dans les représentations du Bouddhisme, 16 (1990) 115-138

Indonésie / Indonesia

– Christian-Muslim Dialogue, 2 (1976) 178-185

– Chrétiens et Musulmans en Indonésie : les voies de la tolérance, 15 (1989) 135-167

– Islam, Modernity, and the Future: The Trans -formation of Islamic Higher Education in Indonesia 47 (2021) 45-63

Inquisition

– en Espagne (reconquista), 7 (1981) 101-118

Inspiration

– Parole de Dieu et langage humain en Christianisme et en Islam, 6 (1980) 33-60

Iqbal (Muhammad)

– his Thoughts on Religion and Dialogue, 15 (1989) 25-55

Iran (cfr. 'Āshūrā')

– L'écho musulman aux religions d'Iran, 3 (1977) 85-98

– La donna secondo la legislazione iraniana, 35 (2009) 193-208

– L'Iran : des mouvements d'émancipation des femmes aux mouvements féministes, 37 (2011) 111-120

– Les dialogues interreligieux à l'époque contemporaine : l'exemple irano-russe 40 (2014) 89-104

– An Introduction to the University of Religions and Denominations: Teaching Religions in General and Christianity in Particular, 47 (2021) 19-44

al-Isfahānī (Muḥyī l-dīn al-'Ajāmī), 2 (1976) 226-227

Ishāq b. Ḥunayn, 1 (1975) 159-160

al-Iskāfī (Abū Ja'far Muḥammad), 2 (1976) 190

Islam

– et religions non-musulmanes, 3 (1977) 39-63

– The "Gospel of Barnabas", 4 (1978) 67-112

– and Revelation, 4 (1978) 113-149

– Un penseur musulman à l'heure de l'oecuménisme, 4 (1978) 151-163

– and Modern Age Society (India), 5 (1979) 138-139

– *al-Islām, dīn al-salām*, 7 (1981) ١٣-١

– et Droits de l'Homme, 9 (1983) 1-12, 13-24, 59-159, 231-248



- The Concept of Holiness in Islam, 11 (1985) 7-27
- The Islam of Oneself to God, 11 (1985) 74-80
- État et religion en Islam, 12 (1986) 52-67
- Comment situer l’islam aujourd’hui ?, 12 (1986) 136-142
- Islam, politique et société, 12 (1986) 142-159
- Islamic Thought in Modern India, 13 (1987) 79-98
- vu par Kāmil Ḥusayn, 14 (1988) 37-40
- and Non-Scriptural Spirituality, 14 (1988) 51-70
- Thanksgiving and Praise in the Qur’ān and in Muslim Piety, 15 (1989) 1-10
- Apostasie et dissidence religieuse à Byzance de Justinien I<sup>er</sup> jusqu’à l’invasion arabe : variations byzantines sur l’intolérance, 20 (1994) 41-74
- Dialogical Engagement as Vigilant Remembrance (Dhikr), 21 (1995) 23-25
- Les ouvriers de la onzième heure ou la parabole du salaire contesté : de l’évangile au midrash et au ḥadīth, 21 (1995) 43-63
- « Pardonne à mon peuple, car ils ne savent pas », 22 (1996) 9-29
- *Mas’alat al-Kanā’is* (The Question of the Churches), 22 (1996) 53-78
- Protégés ou citoyens, 22 (1996) 79-117
- Abū Maṣū‘ al-Māturīdī on the Divinity of Jesus Christ, 23 (1997) 43-64
- The “Gospel of Barnabas” in Recent Research, 23 (1997) 81-109
- Sufism and Law in Islam: a Text of Ibn ‘Arabi on ‘Protected People’ (Ahl al-Dhimma), 24 (1998) 37-55
- Le message posthume de Soumia Lamri (suivi d’une note conjointe sur la compassion), 25 (1999) 17-24
- L’amour du prochain en Islam (en arabe), 30 (2004) ١١-١٢
- Nostra Aetate 3: il Concilio Vaticano II e i musulmani, 32 (2006) 29-62
- Au-delà de Nostra Aetate l’incarnation. Ou : au-delà d’une déclaration, une constitution, 32 (2006) 89-97
- Les Constitutions arabes et la Sharī‘a, 32 (2006) 159-171
- Islamic Philosophical Theology and the West, 33 (2007) 75-90
- Divine Revelation: a Shī‘a Perspective on Divine Guidance & Human Understanding, 33 (2007) 121-136
- Compassion and Understanding in Islam, 33 (2007) 137-148
- Between Monotheism of Isolation and Monotheism of Communion. A Reflection on Islamic Monotheism, 34 (2008) 1-22
- Droits du croyant et droits de l’homme : un point de vue islamique, 34 (2008) 111-128
- Paul the Forgerer. Classical and Modern Radical Muslim Views of the Apostle of Tarsus, 34 (2008) 129-147
- The Most beautiful Names of God: their Meaning for a Christian, 35 (2009) 15-30
- Samson et la nuit du destin, 35 (2009) 51-60
- Le menzogne di Abramo, 35 (2009) 61-84
- Semplici osservazioni in margine al capitolo sui pronomi in *al-Taḥṣīn al-Kabīr* di Fakhr al-Dīn al-Rāzī, 35 (2009) 85-100
- Discussionne di confine sul dogma della Trinità: l’uso della Basmala in Bartholomaeus Georgievits (Transilvania, 1547) e nel monaco ‘Enbāqom (Etiopia, 1540), 35 (2009) 101-139
- Una questione di filosofia morale: come considerare *al-istirsāl ilā al-mawt*, 35 (2009) 141-152
- Peut-on porter un regard christique sur l’islam ?, 35 (2009) 153-156
- “*Maqāṣid al-Sharī‘a*” face à la crise du droit islamique et de sa législation (en arabe), 35 (2009) ١٦-١٧
- ‘*Ashūrā*’, 36 (2010) 23-45
- ‘*Ashūrā*’ in Sunnite Mirrors: Confused Borders between Joy and Sadness, 36 (2010) 47-62
- Martirio e intercessione di Ḥusayn in due testi poetici persiani, 36 (2010) 63-76
- La visita all’Imam al-Ḥusayn: dal libro *Mafātiḥ al-jinān* dello Shaykh ‘Abbās al-Qummī, 36 (2010) 77-99
- Weeping Mothers. Tears and Power in Fāṭima and Mary, 36 (2010) 101-115
- Massignon, Jésus et Marie, Ḥallāj et Fāṭima, 36 (2010) 117-137
- Autour de l’histoire de la rédaction du Coran, 36 (2010) 139-157
- Muqātil b. Sulaymān on Some Christological Questions, 36 (2010) 159-186
- Corresponding across Religious Borders. The Letter of Ibn Taymiyya to a Crusader in Cyprus, 36 (2010) 187- 212
- Paul and Muḥammad: the Challenge of the Convert, 37 (2011) 127-143
- L’islam à travers ses valeurs éthiques (en arabe), 39 (2013) ١٩-٢٠
- Il lato oscuro delle azioni. La dottrina della niyya nello sviluppo dell’etica islamica, 39 (2013) 45-69
- Morale musulmane, déontologie islamique, Šarī‘a en situations. Ou « quand la nécessité fait loi », 39 (2013) 129-142
- Fede, pietà, *ghīhād*. Il magistero del “Gesù islamico”, 41 (2015) 75-93
- Réflexions sur la *rahma* dans la tradition religieuse islamique, 41 (2015) 129-145
- Comparison - transformation - critique. Some remarks on methodology and objectives of a “Catholic Theology in the light of Islam”, 42 (2016) 137-150
- Teaching Islam in Times of Emergency: Tradition and/or Innovation? New Jordanian Textbooks as a Major Case Study, 43 (2017) 243-263
- Pierre Claverie et Christian de Chergé : Deux regards sur le mystère de l’islam, 45 (2019) 191-203
- Islamic Origins and Christian Theological Engagement with Islam, 48 (2022) 37-54

#### Islam contemporain / Contemporary Islam

- Observations sur la place des religions non-islamiques dans la pensée islamique contemporaine (en arabe), 17 (1991) ١٤-١٥
- Religious Freedom and the Law of Apostasy in Islam, 20 (1994) 75-91
- Le délit d’apostasie aujourd’hui et ses conséquences en droit arabe et musulman, 20 (1994) 93-116
- Les raisons pour lesquelles des penseurs contemporains renoncent à l’Islam (en arabe), 20 (1994) ٢٩-٣٧
- Contemporary Muslim Thought and Human Rights, 21 (1995) 27-41

- La coexistence entre Musulmans et Chrétiens dans le monde arabe (en arabe), 21 (1995) ٤٠-١٥
- Muslim Difficulties in promoting understanding and cooperation through education (in Arabic), 21 (1995) ١٣-١
- Catholiques et Musulmans : deux approches de la modernité, 24 (1998) 57-75
- Jesus Christ and Christianity in Abdullah Yusuf Ali’s English Interpretation of the Qur’an, 24 (1998) 77-101
- Orientalism and Post-Modernism: a Note on Studying Islam with Muslims, 26 (2000) 95-106
- *Ziyārat al-bābā Yūhannā Būlus al-thānī fī jāmi‘ Banī Umayya al-kabīr fī Dimashq* (Visite du Pape Jean-Paul II à la mosquée de Damas – Encounter of the Holy Father with the Muslim Leaders in the Courtyard of the Umayyad Great Mosque (Damascus, Syria) (in Arabic), 27 (2001) ١٢-١
- Christian-Muslim Relations in Contemporary Northern Nigeria, 29 (2003) 111-120
- Les Constitutions arabes et la Sharī’a, 32 (2006) 159-171
- Sharī’ah au pluriel. L’homme, l’idéologue : une double problématique, 34 (2008) 57-78
- Droits du croyant et droits de l’homme : un point de vue islamique, 34 (2008) 111-128
- Paul the Forgerer. Classical and Modern Radical Muslim Views of the Apostle of Tarsus, 34 (2008) 129-147
- Islam and the Secular State: Framework for Christian-Muslim Relations, 35 (2009) 157-169
- “Maqāṣid al-Sharī’a” face à la crise du droit islamique et de sa législation (en arabe), 35 (2009) ٢٦-١
- Shabestari... L’herméneutique des Textes Sacrés (en arabe), 36 (2010) ٣٥-١
- ‘Afīf ‘Usayrān e il vivere cristiano in contesto musulmano, 36 (2010) 213-228
- Le changement de religion en Egypte, 36 (2010) 229-262
- Signs of a New “Spring” in Christian-Muslim Relations in the Philippines, 37 (2011) 145-159
- Continuity and Change in theological higher education. Shi’i *Ḥawza ‘Ilmiyyas* and Catholic Seminaries in the 20th and 21st Centuries, 40 (2014) 75-88
- Se battre pour la cause de Dieu : vice ou vertu ? Vues de Šihāb al-Dīn al-Qarāfī (m. 1285), 41 (2015) 95-107
- Entre science et foi : l’exégèse scientifique du Coran, 41 (2015) 109-128
- Controversies on Recent Reforms in Islam, 44 (2018) 227-236

#### Islam en Afrique / Islam in Africa

- Quelques aspects concrets du dialogue islamo-chrétien au Mali (Afrique de l’Ouest), 5 (1979), 147-170
- The Challenge of Islamic Expansion in Nigeria, 14 (1988) 219-235
- Christianity and Islam in Tanzania: Development and Relationship, 16 (1990) 171-182
- Chrétiens et Musulmans en Algérie, 17 (1991) 99-129
- Sénégalais chrétiens et musulmans en dialogue : un effort de réponse commune aux défis du monde contemporain, 17 (1991) 169-194
- Chrétiens et Musulmans au Tchad, 18 (1992) 175-234
- Christian-Muslim Relations in Uganda, 20 (1994) 131-177
- Christian-Muslim Relations in Kenya, 23 (1997) 147-163
- L’Islam et les relations islamo-chrétiennes au Togo, 24 (1998) 103-135
- The Dhimmis in the Sudanese Mahdiyyah (1881-1898), 27 (2001) 101-129
- Christian-Muslim Relations in Mozambique, 27 (2001) 131-156
- L’évolution des rapports maroco-chrétiens de l’époque romaine aux Almoravides (III<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècle), 27 (2001) 57-78
- L’avenir des relations islamo-chrétiennes en Afrique noire, 27 (2001) 157-173
- Christian-Muslim Relations in Contemporary Northern Nigeria, 29 (2003) 111-120
- Relations islamo-chrétiennes au Congo Kinshasa, 29 (2003) 141-163
- Christian-Muslim Relations in the Sudan, 30 (2004) 131-151
- Musulmans et Chrétiens au Cameroun, 30 (2004) 153-170
- The question of Religion and Politics in the Christian-Muslim Conflicts in Northern Nigeria 2000-2004, 32 (2006) 173-194
- Le changement de religion en Egypte, 36 (2010) 229-262
- Regarder avec estime, 41 (2015) 49-56
- The Call to Jihad and the Lure of Prosperity: Contemporary Polarities in African Islam and Christianity 46 (2020) 281-292

#### Islam en Amérique / Islam in America

- Musulmans et Chrétiens au Canada et au Québec, 22 (1996) 143-160
- Interreligious Dialogue in Argentina: a Search for Peace, Understanding and Tolerance, 32 (2006) 195-223
- Islamic Studies in the North America or Reflections on the Academic Study of the Qur’an, 40 (2014) 55-73

#### Islam en Asie / Islam in Asia

- Islam and Modern Age Society (India), 5 (1979) 138-139
- Interférences islamo-chrétiennes dans les représentations du Bouddhisme, 16 (1990) 115-138
- Inter-Religious Dialogue among the Malaysian Women, 16 (1990) 201-209
- Muslim-Christian Dialogue in Bangladesh, 17 (1991) 131-167
- Muslim-Christian Relations in Peninsular Malaysia, 19 (1993) 125-151
- Christian-Muslim Relations in the Philippines, 20 (1994) 179-206
- Les relations islamo-chrétiennes en Turquie, 21 (1995) 95-119
- Christian-Muslim Relations in the Twenty-First Century: Lessons from Indonesia, 24 (1998) 19-35
- Nouvelles voix pour le dialogue interreligieux en Turquie, 25 (1999) 139-158
- Le dialogue islamo-chrétien en Turquie, 26 (2000) 107-131
- *Ziyārat al-bābā Yūhannā Būlus al-thānī fī jāmi‘ Banī Umayya al-kabīr fī Dimashq* (Visite du Pape Jean-Paul II à la mosquée de Damas – Encounter of the Holy Father with the Muslim Leaders in the Courtyard of the Umayyad Great Mosque (Damascus, Syria) (in Arabic), 27 (2001) ١٢-١
- Our Presence to the World of Islam in Pakistan, 29 (2003) 17-38

- Les relations islamo-chrétiennes au Moyen-Orient à la lumière de la Déclaration Nostra Aetate du Concile Vatican II (en arabe), 32 (2006) ١٨-١
- Forty Years after Nostra Aetate: Reflections on Interreligious Dialogue in Turkey, 32 (2006) 99-115
- Muslime, meine Weggefährten. Dialogerfahrten in Bangladesh nach Nostra Aetate, 32 (2006) 131-143
- The Process of the Islamization in Malaysia: its Effects on Malaysian Ethnic and Religious Communities. The Dialogical Approach of Islam Hadhari and “Moderation”, 34 (2008) 163-177
- La donna secondo la legislazione iraniana: da Rezā Shāh ad Aḥmadi Nezhād, 35 (2009) 193-208
- Shabestari... L’herméneutique des Textes Sacrés (en arabe), 36 (2010) ٣٥-١
- ‘Afif ‘Usayrān e il vivere cristiano in contesto musulmano, 36 (2010) 213-228
- Signs of a New “Spring” in Christian-Muslim Relations in the Philippines, 37 (2011) 145-159

#### Islam en Autriche / Islam in Austria

- Islam in Austria. Developments, Ambiguities: Some Observations, 46 (2020) 293-315

#### Islam en Espagne / Islam in Spain

- Islam’s Integration in Spain, 40 (2014) 125-147

#### Islam en Europe / Islam in Europe

- Muslim and Christian Relations in West Germany, 14 (1988) 255-266
- L’Islam en Autriche et le dialogue, 18 (1992) 127-173
- Musulmans et Chrétiens en Italie, 19 (1993) 153-198
- The Reality of Education in Greece: the Picture of the Muslim in School Textbooks and the Mass Media, 21 (1995) 65-74
- Christian-Muslim Relations in Western Europe, 21 (1995) 121-131
- L’identité bosniaque musulmane en tant que source de conflit, 22 (1996) 119-141
- Les relations entre Musulmans et Chrétiens en Espagne, 22 (1996) 161-191
- Islam and Christian-Muslim Relations in Poland, 23 (1997) 139-146
- Islam and Christian-Muslim Relations in Norway, 29 (2003) 121-140
- Christian-Muslim Relations in Germany, 29 (2003) 165-202
- Quelques aspects de la réception de Nostra Aetate in France et en Europe, 32 (2006) 117-130
- Islam in Poland. The Past and the Present, 32 (2006) 225-238
- The Italian «Charter of Values of Citizenship and Integration»: a Path towards Intercultural and Interreligious Dialogue, 33 (2007) 149-161
- L’islam d’Italia: racconto di un percorso, 33 (2007) 163-197
- P. Giovanni Fausti sj: un illuminato e pionieristico discernimento sull’islam a partire dall’Albania, 34 (2008) 87-109
- Muslims in the Czech Republic, 34 (2008) 149-162
- The Current Relationship between Christians and Muslims in Spain, 35 (2009) 209-230
- Muslims in Finland. Past, Present and Future, 38 (2012) 191-203

#### Islam au Maroc

- Vers de nouvelles harmoniques pour le dialogue. Réflexion de l’intérieur de l’Église sur le dialogue islamo-chrétien à partir de quelques trajectoires au Maroc, 46 (2020) 235-263

#### Islam en Océanie / Islam in Oceania

- Identity and Ideology. Some Considerations for Islamo-Christian Dialogue: an Australasian Perspective, 26 (2000) 79-93
- The Need to Rediscover Compassion in Australasia, 26 (2000) 133-167

#### Islam en Russie / Islam in Russia

- Les dialogues interreligieux à l’époque contemporaine : l’exemple irano-russe, 40 (2014) 89-104

#### Islam et Christianisme / Islam and Christianity

- Bases doctrinales communes (arabe), 2 (1976) ١٦-١
- Valeurs communes pour la collaboration (arabe), 2 (1976) ٣٤-١٦
- Islam et Occident au-delà des affrontements, des ambiguïtés et des complexes, 7 (1981) 57-77
- Solidarité et tension : le Christianisme entre le Judaïsme et l’Islam, 10 (1984) 31-37
- A Christian Critique of Islamic Holiness, 11 (1985) 69-90
- A Muslim Appreciation of Christian Holiness, 11 (1985) 91-98
- leur universalisme, 13 (1987) 47-59
- The Challenge of Islamic Expansion in Nigeria, 14 (1988) 219-235
- Muhammad a-t-il exclu de l’Arabie les Juifs et les Chrétiens ?, 16 (1990) 43-65
- Les réactions non catholiques à la Déclaration de Vatican II “Dignitatis humanae” : point de vue musulman, 17 (1991) 15-20
- Muslims and Christians after the Gulf War, 17 (1991) 35-51
- Influences islamiques dans la théologie chrétienne médiévale : l’adoptianisme espagnol (VIII<sup>e</sup> siècle), 18 (1992) 55-72
- Islam and Christian Spirituality in Spain: Contacts, Influences, Similarities, 18 (1992) 87-108
- Problématique de la révélation interrompue et de la révélation continuée chez les religions célestes (en arabe), 19 (1993) ٧-١
- Coexistence islamo-chrétienne en Sicile et au Moyen-Orient (fin du XII<sup>e</sup> siècle), 19 (1993) 55-73
- Pensée des lumières et utopies islamo-chrétiennes, 19 (1993) 75-91
- La coexistence entre Musulmans et Chrétiens dans le monde arabe (en arabe), 21 (1995) ٤٠-١٥
- Les inconnu(e)s d’un dialogue, 21 (1995) 75-86

- L'abbé Monchanin et l'Islam, 23 (1997) 27-42
- Abū Maṣṣūr al-Māturīdī on the Divinity of Jesus Christ, 23 (1997) 43-64
- Abū Maṣṣūr al-Māturīdī's Religious Pluralism, 23 (1997) 65-80
- Dialogue au sujet d'Abraham et à notre sujet (en arabe), 24 (1998) ١١-١
- Jesus Christ and Christianity in Abdullah Yusuf Ali's English Interpretation of the Qur'ān, 24 (1998) 77-101
- L'évolution des rapports maroco-chrétiens de l'époque romaine aux Almoravides (III<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècle), 27 (2001) 57-78
- Revelation and the Islamic and Christian Doctrines of God, 30 (2004) 1-14
- L'émergence de la Déclaration Nostra Aetate au Concile Vatican II, 32 (2006) 9-28
- The Relevance of Nostra Aetate in Changed Times, 32 (2006) 63-87
- La lecture théologique chrétienne du Coran et son influence sur la naissance de la théologie musulmane (en arabe), 33 (2007) 1-30
- L'herméneutique scripturaire aux 8<sup>e</sup>-9<sup>e</sup> siècles : enjeux pour un dialogue islamo-chrétien, 33 (2007) 51-74
- Between Monotheism of Isolation and Monotheism of Communion. A Reflection on Islamic Monotheism, 34 (2007) 1-22
- Les étapes du progrès spirituel, 34 (2007) 23-29
- Mystique akbarienne et mystique rhénane, 34 (2008) 41-55
- Il dialogo del Movimento dei Focolari con i Musulmani, 34 (2008) 79-86
- P. Giovanni Fausti sj: un illuminato e pionieristico discernimento sull'Islam a partire dall'Albania, 34 (2008) 87-109
- Paul the Forgerer. Classical and Modern Radical Muslim Views of the Apostle of Tarsus, 34 (2008) 129-147
- The Most Beautiful Names of God: their Meaning for a Christian, 35 (2009) 15-30
- Samson et la nuit du destin, 35 (2009) 51-60
- Le menzogne di Abramo, 35 (2009) 61-84
- Discussione di confine sul dogma della Trinità: l'uso della Basmala in Bartholomaeus Georgievits (Transilvania, 1547) e nel monaco Enbāqom (Etiopia, 1540), 35 (2009) 101-139
- Weeping Mothers. Tears and Power in Fāṭima and Mary, 36 (2010) 101-115
- Massignon, Jésus et Marie. Ḥallāj et Fāṭima, 36 (2010) 117-137
- Muqāṭil b. Sulaymān on Some Christological Questions, 36 (2010) 159-186
- Corresponding across Religious Borders. The Letter of Ibn Taymiyya to a Crusader in Cyprus, 36 (2010) 187-212
- 'Afif' Usayrān e il vivere cristiano in contesto musulmano, 36 (2010) 213-228
- Paul and Muḥammad: the Challenge of the Convert, 37 (2011) 127-143
- Femmes en mouvement ... chrétiennes et musulmanes, 37 (2011) 1-15
- The Relevance of *Nostra Aetate* in Changed Times. Developments in the Last Decade, 41 (2015) 31-47
- Regarder avec estime, 41 (2015) 49-56
- God's Gift of Prayer to the Children of Abraham: Christians and Muslims in Sacrificial Solidarity, 41 (2015) 57-73
- Se battre pour la cause de Dieu : vice ou vertu ? Vues de Šihāb al-Dīn al-Qarāfī (m. 1285), 41 (2015) 95-107
- Fondements théologiques d'un dialogue avec l'islam dans une société plurielle, 41 (2015) 147-167
- "Servants of Hope": the Catholic Church in the Maghreb Today. The Experience in Tunisia, 41 (2015) 169-185
- Mercy in the Dialogue between Christians and Muslims, 42 (2016) 1-9
- Chrétiens et musulmans : la passion du dialogue, 42 (2016) 151-163
- Was it All Paul's Fault? Traces of Apologetics in Muḥammad 'Ābid al-Ġābirī's (1935-2010) towards "Official" Christianity, 47 (2021) 155-168
- Approche de l'islam par un penseur arabe chrétien (en arabe), 48 (2022) 1-26
- Islamic Origins and Christian Theological Engagement with Islam, 48 (2022) 37-54

#### Islam et Hébraïsme / Islam and Hebraism

- Alla confluenza dei due mari. Scoperte ebraiche dell'islam, 47 (2021) 143-153

#### Islamic Declarations for Dialogue

- From Amman to Assisi, 46 (2020) 11-17
- Twenty-first Century Islamic Declarations on Interreligious Dialogue (2000-2020): An Interdisciplinary Analysis of their Collective Context, Production, and Reception, 46 (2020) 19-45
- The Concept of "Contractual Citizenship" in the Charter of Medina (622 C.E.): a Contemporary Interpretation, 46 (2020) 47-75
- The Marrakesh Call to Action: Grounding the Discourse of 'Citizenship', 46 (2020) 77-92
- The Charter of Makkah: the Return of Islam to the Arena of Civilization?, 46 (2020) 93-110
- Lecture analytique du document d'al-Azhar sur le renouveau de la pensée et des sciences islamiques (2020) (en arabe), 46 (2020) 1-39
- Il dialogo e i suoi orizzonti semiotici. Il Documento sulla fratellanza umana, la cittadinanza e il diritto costituzionale egiziano, 48 (2022) 195-212

#### Islamistes / Islamists (Islamiyyūn)

- *al-Islamiyyūn, Lūthar wa-l-haram al-maqlūb* (Les Islamistes, Luther et la pyramide renversée), 10 (1984) ١١-١

#### Islamologie / Islamic Studies

- Islamic Studies in the North America or Reflections on the Academic Study of the Qur'an, 40 (2014) 55-73
- A Study in Qur'anic Theology: Tracing the Development of Concepts of Creation Based on the Root *ḥ-l-q*, 43 (2017) 43-58

al-Istibī (Abū Bakr Md), 2 (1976) 200

Italie / Italy

- The Italian “Charter of Values of Citizenship and Integration”: a Path towards Intercultural and Interreligious Dialogue, 33 (2007) 149-161
- L’islam d’Italia: racconto di un percorso, 33 (2007) 163-197

## J

### Jacobites

- Described by ash-Shahrastānī, 9 (1983) 256-258

Jacques d’Edesse, 10 (1984) 280

Jacques de Vérone (Jacopo da Verona), 6 (1980) 277

Jacques de Vitry, 6 (1980) 264-265

al-Ja‘farī (Ṣāliḥ b. al-Ḥusayn)

- Medieval Muslim Polemics against the Christian Creed: The Critique of Ṣāliḥ b. al-Ḥusayn al-Ġa‘farī (d. 668/1270), 42 (2016) 71-102
- al-Ja‘farī (Taḳī l-dīn Abū l-baqā’), 4 (1978) 250-251

al-Jābirī (M. ‘Ābid)

- Was it All Paul’s Fault? Traces of Apologetics in Muḥammad ‘Ābid al-Ġābirī’s (1935-2010) towards “Official” Christianity, 47 (2021) 155-168

### Jāhiliyya

- *Dawr al-Naṣārā l-‘Arab al-thaqāfī fī l-Jāhiliyya*, 8 (1982) ١٤-١٥

al-Jāhiz, 1 (1975) 146; 2 (1976) 190-191

al-Jammālī (Muḥammad Fāḍil)

- son opinion sur le Jihād, 13 (1987) 22-23

### Japan

- About Islam in Japan. Some information and some practical reflections from the field, especially regarding dialogue between the Catholic Church and Islam in Japan, 45 (2019) 225-236

al-Jawziyya (Ibn Qayyim, Shams al-Dīn), 4 (1978) 259

Jean VI Cantacuzène, 4 (1978) 263-264

Jean Damascène, 1 (1975) 169-171

Jean Doxopatres, 2 (1976) 242

Jean de Galles (John of Galles), 6 (1980) 269

Jean Paul II / John Paul II

- et les musulmans, 6 (1980) 1-9
- et les musulmans, 8 (1982) 13-23
- Discours adressé aux jeunes musulmans marocains (19/8/1985), 11 (1985) (texte français) 191-200, (texte anglais) 201-208, (texte arabe) ١٠-١١
- The Pope’s Journeys in Islamic Journals, 13 (1987) 156-163
- Encounter of the Holy Father with the Muslim Leaders in the Courtyard of the Umayyad Great Mosque (Damascus, Syria), 27 (2001) Address of the Minister of the Awqāf (in Arabic) ٤-١; Address of the Great Mufti Shaykh Aḥmad Kaftārō (in Arabic) ٨-١٠; Address of the Holy Father (in Arabic) ١٢-١٣
- Dialogue entre les cultures pour une civilisation de l’amour et de la paix (Message du 1<sup>er</sup> janvier 2001) (en arabe), 28 (2002) ١٤-١٥
- Il n’y a pas de paix sans justice, il n’y a pas de justice sans pardon (Message du 1<sup>er</sup> janvier 2002) (en arabe), 28 (2002) ٢٢-١٠

Jean III des Sédras, 10 (1984) 277-278

Jean Zonaras, 2 (1976) 243

### Jérusalem / Jerusalem

- dans la tradition musulmane, 7 (1981) 1-18
- au nom de qui ?, 9 (1983) 225-230

### Jésuites / Jesuits

- Jesuit Writings on Islam in the XVII<sup>th</sup> century, 15 (1989) 57-85

### Jésus Christ et Christianisme / Jesus Christ and Christianity

- et Parole de Dieu, 6 (1980) 33-60
- Model of Holiness for Christians, 11 (1985) 38-39
- comme Universel concret, 11 (1985) 129-130
- la preuve de sa divinité selon J. Abbadie, 12 (1986) 73-91
- Jesus' Perfecting of the Law of Moses according to Yaḥyā b. Ġarīr al-Takrītī, 48 (2022) 245-276

### Jésus Christ et Islam / Jesus Christ and Islam

- dans al-Ya'qūbī et les évangiles, 3 (1977) 65-83
- dans le dialogue entre Timothée I et al-Mahdī, 3 (1977) 107-175
- dans les Annales de Ṭabarī, 5 (1979) 7-29
- dans l'entretien d'Élie de Nisibe avec Ibn 'Alī, 5 (1979) 31-117
- in the Qur'ān Commentary of Ṭabarī, 6 (1980) 109-132
- in Ibn 'Arabī's *Fuṣūṣ al-ḥikam*, 8 (1982) 185-200
- vu par les Ikhwān al-Ṣafā', 8 (1982) 142-156
- in 'Umar's Letter, 10 (1984) 137-149
- 'Āshūrā', 36 (2010) 23-45
- 'Āshūrā' in Sunnite Mirrors: Confused Borders between Joy and Sadness, 36 (2010) 47-62
- Martirio e intercessione di Ḥusayn in due testi poetici persiani, 36 (2010) 63-76
- La visita all'Imam al-Ḥusayn: dal libro Mafāṭih al-jinān dello Shaykh 'Abbās al-Qummī, 36 (2010) 77-99
- Weeping Mothers. Tears and Power in Fāṭima and Mary, 36 (2010) 101-115
- Massignon, Jésus et Marie, Ḥallāj et Fāṭima, 36 (2010) 117-137
- Muqāṭil b. Sulaymān on Some Christological Questions, 36 (2010) 159-186
- Christian Ethics. A Panoramic View, 39 (2013) 17-30
- Y-a-t-il une spécificité de la morale chrétienne ?, 39 (2013) 31-44
- Ibn Wāṣil (d. 697/1298) explains the meaning of a dream of al-'Awrīs (d. 569/1174) about the crucifixion of Jesus, 39 (2013) 143-160
- Fede, pietà, *ḡihād*. Il magistero del "Gesù islamico", 41 (2015) 75-93
- El Jesús de Ibn 'Arabī: un maestro amado con doble naturaleza, humana y espiritual, 42 (2016) 103-113
- Les fondements coraniques du dialogue interreligieux autour de la personne de Jésus, 44 (2018) 15-84
- La Gesuologia musulmana interpella la fede cristiana. Le suggestioni di M. Borrmans, 44 (2018) 85-102
- La question de la mission prophétique de Muhammad dans l'Apologie de Timothée Ier (VIIIe s.). Quelques réflexions sur la réception contemporaine de ce texte parmi les « Musulmans disciples de Jésus » (MDJ), 47 (2021) 75-98
- Jesus' Second Coming in a Fatwā by al-Suyūfī, 47 (2021) 99-117
- The Death and Resurrection of Jesus in the Qur'ān: Countering the Paschal Mystery; An Alternative 'Scriptural' Interpretation of Reality, 48 (2022) 55-76

### Jeunes, jeunesse / Youth

- *Dawr al-shabāb fī nashr qiyam al-salām wa-l-'adl*, 15 (1989) ١٨-١٦
- in the Philippines, 37 (2011) 156-157

### Jihād

- Opinions diverses de Musulmans contemporains, 13 (1987) 21-27
- Fede, pietà, *ḡihād*. Il magistero del "Gesù islamico", 41 (2015) 75-93
- Se battre pour la cause de Dieu : vice ou vertu ? Vues de Ṣihāb al-Dīn al-Qarāfī (m. 1285), 41 (2015) 95-107
- The Call to Jihad and the Lure of Prosperity: Contemporary Polarities in African Islam and Christianity, 46 (2020) 281-292

Jirjī, moine de S. Siméon, 7 (1981) 299-307

### Jizya

- and Non Scriptural Religions, 14 (1988) 51-70
- La capitation, 14 (1988) 79-83, 87-93

Jōhannān de Līthārb, 15 (1989) 169-174

John Mandeville (Sir, Johannes de Mandevilla), 6 (1980) 278

John Paul II (cfr. Jean Paul II)

Jomier Jacques (In memoriam), 35 (2009) XIX-XXIII

### Jordanie / Jordan

- The Royal Academy of Jordan for Islamic Civilization Research: a Continuing Dialogue, 16 (1990) 147-152
- Teaching Islam in Times of Emergency: Tradition and/or Innovation? New Jordanian Textbooks as a Major Case Study, 43 (2017)

243-263

Joseph

- in the Qur'ān, 7 (1981) 29-55

Journals (cfr. Revues)

Juan Andrés (Johannes Andraee), 6 (1980) 270-271

al-Jubbā'ī (Abū 'Alī b. 'Abd al-Wahhāb), 2 (1976) 192

Judaïsme / Judaism

- vu par Ibn Khaldūn, 8 (1982) 117-121
- Solidarité et tension : le Christianisme entre le - et l'Islam, 10 (1984) 31-37
- The Church and the Jewish People in Islamic Journals, 13 (1987) 164-171
- vu par Kāmil Ḥusayn, 14 (1988) 26-29
- Confluence and Conflict in the Qur'ānic and Biblical Accounts of the Life of the Prophet Mūsā, 16 (1990) 25-41
- Muhammad a-t-il exclu de l'Arabie les Juifs et les Chrétiens ?, 16 (1990) 43-65
- *Risāla fī baqā' al-Yahūd fī arḍ al-Yaman*, 16 (1990) 67-90
- Le discours synodal sur le dialogue avec les juifs et les musulmans : éléments pour une lecture critique, 35 (2009) 171-191
- Jesus' Perfecting of the Law of Moses according to Yaḥyā b. Ğarīr al-Takrītī, 48 (2022) 245-276

Justice

- *Qiyam al-salām wa-l-'adl fī l-Masīhiyya wa-l-Islām*, 15 (1989) ١٦-١

Justin (Saint)

- et les non chrétiens, 8 (1982) 42-43

al-Juwaynī (Abū l-Ma'ālī 'Abd al-Mālik)

- bibliographie, 2 (1976) 199
- et le *tahrīf* des Écritures, 6 (1980) 82-89

## K

Kātib

- Le bilan critique de l'*adab* à travers la figure du *kātib*, 38 (2012) 101-115

al-Khaṭīb al-Iskandarī (Burhān al-Dīn), 4 (1978) 255

Khayr al-Dīn al-Tūnusī, 14 (1988) 115

al-Khazrajī (Abū Ja'farī Aḥmad), 2 (1976) 200-201

Khodr (Georges), 10 (1984) 27-28

al-Kindī ('Abd al-Masīh), 1 (1975) 157

al-Kindī ('Abd Yūsuf Ya'qūb), 1 (1975) 147

Kirakos Ganjakeçi, 6 (1980) 286

Kolbe Maximilian

- Model of Holiness for Christians, 11 (1985) 45-48

Koran (cfr. Coran)

Koūtel-'Amara

- dans l'itinéraire de conversion de L. Massignon, 14 (1988) 142-185

Koweit / Kuwait

- Colloque sur les Droits de l'Homme (9-14/12/1980), 9 (1983) 65-73, 78-91

Kufr

- of Christian (Ḥadīth), 8 (1982) 90-96

## L

Lagarde Michel

- et Ferré André, Les travaux des islamologues, 35 (2009) 1-4
- Publications de Michel Lagarde, 35 (2009) 11-14

Lahbabi (Mohamed Aziz)

- sa vision du *jihād*, 13 (1987) 21-22

Lang Jeffrey, 37 (2011) 137-140

Langage / Language

- commun et dialogue islamo-chrétien, 1 (1975) 1-10
- Parole de Dieu et langage humain en Christianisme et en Islam, 6 (1980) 33-60

La Pira Giorgio

- Model of Holiness for Christians, 11 (1985) 43-45

Lavigerie (Cardinal Charles, 1825-1882)

- Lavigerie and Islam: an Ambiguous Legacy, 46 (2020) 141-156

Lefèvre (Amédée), 12 (1986) 130-132

Lelong Michel (In memoriam), 46 (2020) 9-10

Léon III / Léon VI, 1 (1975) 173

- Correspondence between Leo and ‘Umar: ‘Umar’s Letter Re-Discovered?, 10 (1984) 109-157

Léon VI, le Philosophe, 2 (1976) 195

Léon Grammaticos, 2 (1976) 195

Liban / Lebanon

- Le Cénacle libanais et le dialogue islamo-chrétien, 7 (1981) 227-240
- Deux approches conflictuelles de « l’histoire du Liban » : l’étude des sources et « l’âge » du pays (en arabe), 23 (1997) ۲۲-۲۳
- ‘Afif ‘Usayrān e il vivere cristiano in contesto musulmano, 36 (2010) 213-228

Liberté / Liberty

- Religious Liberty: A Muslim Perspective, 11 (1985) 99-113
- religieuse et transmission de la foi, 12 (1986) 27-47
- Universalisme du Christianisme et de l’Islam, 13 (1987) 47-59
- Droit à la liberté de conscience, 15 (1989) 101-102
- Le changement de religion en Egypte, 36 (2010) 229-262

Littérature arabe moderne / Modern Arabic Literature

- Romanières arabes chrétiennes, 16 (1990) 153-170
- Le péché dans le roman arabe, 20 (1994) 117-129

Loi religieuse musulmane / Muslim Religious Law (*Šarī‘a*)

- son actualisation, préalable aux questions des Droits de l’Homme, 9 (1983) 1-12
- Les Constitutions arabes et la *Šarī‘a*, 32 (2006) 159-171
- Morale musulmane, déontologie islamique, *Šarī‘a* en situations. Ou « quand la nécessité fait loi », 39 (2013) 129-142
- L’évolution de la notion de coutume en tant qu’une des sources de législation islamique : le retour à la coutume, une de cinq bases fondamentales du droit musulman (en arabe), 42 (2016) ۲۰-۱
- Muslims, Christians and Law: A Symposium on Joshua Ralston’s Book ‘Law and the Rule of God. A Christian Engagement with *Šarī‘a*’, 48 (2022) 1-36

Lomelini Ignatius, 15 (1989) 60-61

Lopez A., 15 (1989) 63

Louange / Praise

- in the Qur’ān and in Muslim Piety, 15 (1989) 1-10

Love (cfr. Amour)

Al-Lubnānī Yūsuf, 4 (1978) 249-250

Lumières / Enlightenment



– La philosophie des - et Muḥammad, 12 (1986) 73-91

Luther

– *al-Islāmiyyūn, Lūthār wa-l-haram al-maqlūb* (Les Islamistes, Luther et la pyramide renversée), 10 (1984) ١١-١

**M**

Al-Ma‘arrī (Abū l-‘Alā’ Aḥmad), 2 (1976) 197-198

Madura (Sheikh), 13 (1987) 121-122

Maghreb

– “Servants of Hope”: the Catholic Church in the Maghreb Today. The Experience in Tunisia, 41 (2015) 169-185

al-Maghribī (Ibn ‘Alī)

– L’entretien d’Élie de Nisibe avec le vizir -, 5 (1979) 31-117

al-Mahdī

– Dialogue entre Timothée I et le calife al-Mahdī, 3 (1977) 107-175

Mahvash Sarkhosh

– et les religions d’Iran, 3 (1977) 96-98

Majūs

– Islam and Non-Scriptural Spirituality, 14 (1988) 52-56

Makari (le moine), 6 (1980) 295

Makkah (Charter of)

– The Charter of Makkah: the Return of Islam to the Arena of Civilization?, 46 (2020) 93-110

Makkīkhā b. Sulaymān, 2 (1976) 221-223; 5 (1979) 310

Malaisie / Malaysia

– Inter-Religious Dialogue among the Malaysian Women, 16 (1990) 201-209

– Muslim-Christian Relations in Peninsular Malaysia, 19 (1993) 125-151

– The Process of the Islamization in Malaysia: its Effects on Malaysian Ethnic and religious Communities. The Dialogical Approach of Islam Hadhari and “Moderation”, 34 (2008) 163-177

Mali

– Aspects concrets du dialogue islamo-chrétien, 5 (1979) 147-170

al-Malik al-Kāmil

– Damietta after 800: Sources, Effects, Prospects, 45 (2019) 39-65

Mallouhi Mazhar

– in the Philippines, 37 (2011) 154-156

Manār (Commentaire / Commentary)

– Amitié des musulmans pour les chrétiens (Cor 5,82), 1 (1975) 71-86

– Salut des non musulmans, 3 (1977) 50-57

– et le *tahrīf* des Écritures, 6 (1980) 72-78, 93-104

– et la Renaissance arabe, 14 (1988) 111-112

Manār al-Islām (Revue des Émirates Arabes Unis / Journal of United Arab Emirates) and Dialogue, 13 (1987) 156-157

Mandéens / Mandeans

– Sabaeans of the Marshlands, 14 (1988) 62-66

Manuel II Paléologue, 4 (1978) 264-265

Al-Maqdisī

– et les religions d’Iran, 3 (1977) 86-88

Mariage / Marriage

– Position de Rāzī et de Shāfi‘ī sur le mariage, 15 (1989) 11-23

Marie / Mary

- Chosen of All Women: Mary and Fāṭima, 7 (1981) 19-28
- Fakhr al-Dīn al-Rāzī and the Virginal Conception, 14 (1988) 1-16
- Weeping Mothers: Tears and Power in Fāṭima and Mary, 36 (2010) 101-115
- Massignon, Jésus et Marie, Ḥallāj et Fāṭima, 36 (2010) 117-137

Marrakesh (Declaration of)

- The Marrakesh Call to Action: Grounding the Discourse of ‘Citizenship’, 46 (2020) 77-92

Mary Magdalene

- Reading Mary Magdalene, 37 (2011) 51-65

Martyrs

- Christliche Märtyrer in Andalus: Adolfus und Johannes, 32 (2006) 145-158
- Martirio e intercessione di Ḥusayn in due testi poetici persiani, 36 (2010) 63-76
- Il *Ribāṭ es-Salām* e il «martirio» della Speranza in Christian de Chergé, Christophe Lebreton e Christian Chessel, 45 (2019) 205-223

Massignon Louis

- Le centenaire de Massignon et sa célébration au Caire (11-12.12.1983), 10 (1984) 39-47
- Le voyage en Mésopotamie et la conversion de Massignon (1908), 14 (1988) 127-199
- L’*éthique de l’hospitalité* et le dialogue islamo-chrétien selon Louis Massignon, 25 (1999) 115-124
- Massignon, Jésus et Marie, Ḥallāj et Fāṭima, 36 (2010) 117-137
- De l’héritage islamo-chrétien de Louis Massignon ?, 48 (2022) 99-116

Al-Mas‘ūdī, 1 (1975) 148-149

Matthieu / Matthew

- 5, 17-20 (Commentary of Ahmad Khan), 3 (1977) 99-105

Matthieu de Paris, 6 (1980) 265

al-Māturīdī (Abū Manṣūr), 2 (1976) 192

Medina (Charter of)

- The Concept of “Contractual Citizenship” in the Charter of Medina (622 C.E.): a Contemporary Interpretation, 46 (2020) 47-75

Meetings (cfr.: Rencontres)

Melchites / Melkites

- Described by ash-Shahrastānī, 9 (1983) 252-254

Merad Ali

- In Memoriam Ali Merad, 43 (2017) 35-41

Mercy (cfr. Compassion, Raḥma)

Mésopotamie / Mesopotamia

- Chrétiens de Syrie et de Mésopotamie au début de l’Islam, 14 (1988) 71-106
- Situation géo-politique en 1908, 14 (1988) 127-199

Michel Glykas, 2 (1976) 244

Michel Psellos, 2 (1976) 242

Michel Syncelle, 1 (1975) 171

Middle East (cfr.: Moyen Orient)

Mikhā’īl, muṭrān Dimyāt, 2 (1976) 230

Minbar al-Islām (Revue du Caire / Journal of Cairo)

- and Dialogue, 13 (1987) 139-141

Miskawayh

- Una questione di filosofia morale: come considerare *al-istirsāl ilā al-mawt*, 35 (2009) 141-152

Al-Miṣrī (Abū l-Ḥasan ‘Alī), 2 (1976) 198

## Mission

- *al-Islām wa-l-ḥiwār*, 4 (1978) ٢٦-٧
- Universalisme du Christianisme et de l’Islam, 13 (1987) 47-59
- Lavigerie and Islam: an Ambiguous Legacy, 46 (2020) 141-156
- Knowledge is Treasure: Catholic Missionaries and Knowledge Production in pre-Independence Tunisia, 46 (2020) 157-175

## al-Mo’ayyad

- et les religions d’Iran, 3 (1977) 88-90

## Modèles / Models

- Models of Holiness for Christians, 11 (1985) 37-50
- Models of Holiness for Muslims, 11 (1985) 51-67

## Modern Arabic Literature (cfr. Littérature arabe moderne)

## Modernité / Modernity

- Les raisons pour lesquelles des penseurs contemporains renoncent à l’Islam (en arabe), 20 (1994) ٢٩-٢٧
- Religions and Tomorrow’s World, 25 (1999) 1-16
- Orientalism and Post-modernism: a Note on Studying Islam with Muslims, 26 (2000) 95-106
- Cultures et civilisations au service de l’homme : du conflit à l’harmonie, 27 (2001) 37-55
- Religion, Droits de l’Homme et éducation, 27 (2001) 23-36

## Moïse / Moses

- Confluence and Conflict in the Qur’ānic and Biblical Account of the Life of the Prophet Mūsā, 16 (1990) 25-41
- Muḥammad a-t-il exclu de l’Arabie les Juifs et les Chrétiens ?, 16 (1990) 43-65
- Jesus’ Perfecting of the Law of Moses according to Yahyā b. Ġarīr al-Takrītī, 48 (2022) 245-276

## Moïse Bar Képhā, 10 (1984) 285

## Monothéisme / Monotheism (cfr. Unité de Dieu / Unity of God)

## Moses (cfr. Moïse)

## Movsēs Kalankatuāçi (Dasxurançi), 6 (1980) 281-282

## Moyen Orient / Middle East

- Coexistence islamo-chrétienne en Sicile et au Moyen-Orient (fin du XII<sup>e</sup> siècle), 19 (1993) 55-73

## Mubāhala

- Le sens de la *mubāhala* d’après la tradition islamique, 2 (1976) 59-67

## Muḥammad

- a suivi la voie des prophètes (Timothée I), 3 (1977) 123-124, 173-175
- Model of Holiness for Muslims, 11 (1985) 52-57
- son *ijtihād*, 11 (1985) 138-140
- Comparaison entre Muḥammad et Jésus selon J. Abbadie, 12 (1986) 73-91
- according to Muhammad Iqbal’s Thoughts on Religion, 15 (1989) 40-53
- Paul and Muḥammad: the Challenge of the Convert, 37 (2011) 127-143
- La question de la mission prophétique de Muhammad dans l’Apologie de Timothée Ier (VIII<sup>e</sup> s.). Quelques réflexions sur la réception contemporaine de ce texte parmi les « Musulmans disciples de Jésus » (MDJ) 47 (2021) 75-98

## Muḥammad (‘Alī Pacha), 14 (1988) 109-110

## al-Mu‘izz li-Dīn Allāh (Abū Tamīm Ma‘add), 2 (1976) 193; 3 (1977) 256

## Mujeeb (Muhammad), 13 (1987) 91

## Muqātil b. Sulaymān

- on Some Christological Questions, 36 (2010) 159-186

## al-Murdār (Muzdār), 1 (1975) 143-144

## al-Musabbihī (Muḥammad b. ‘Ubaydallāh), 2 (1976) 197

## Muslim-Christian Dialogue (cfr. Dialogue islamo-chrétien)

## Muslim-Christian Relations (cfr. Dialogue et relations islamo-chrétiennes)

Muslim Friendship towards Christians (cfr. Amitié des musulmans pour les chrétiens)

Muslim Jurisprudence (cfr. Droit musulman)

Muslim Religious Law (sharī'a) (cfr. Loi religieuse musulmane)

Muslims (cfr. Musulmans)

Muṣṭafā l-Mulk (Abū Yūsuf), 2 (1976) 238-239; 5 (1979) 311

Musulmans / Muslims (cfr. Islam)

- Chrétiens et Musulmans : « dire et faire » ensemble, 4 (1978) 27-45
- *Man huwa l-Muslim?*, 7 (1981) ١٣-٧
- Emergences et problèmes dans le monde musulman contemporain, 12 (1986) 135-161
- La minorité musulmane de Roumanie, 25 (1999) 125-137
- Muslim Minority Communities in the World Today, 16 (1990) 1-14
- The 1<sup>st</sup> Circular of MCCBCHS Calling on the Non-Muslims to Pray and Fast for Religious Freedom (9/1/1990), 16 (1990) 249-250
- The 2<sup>nd</sup> Circular of MCCBCHS clarifying “Why it Rejects the Application of the Shariah on Non-Muslims” (10/3/1990), 16 (1990) 250-252
- The Prime Minister Meets the Religious Leaders of MCCBCHS (10/4/1990), 16 (1990) 252-253
- Muslims in the Czech Republic, 34 (2008) 149-162
- Muslime, meine Weggefährtin. Dialogerfahrungen in Bangladesh, 32 (2006) 131-143
- Victory Through Defeat. Giving Sense to the Believer's Death on the Battlefield in Muslim Ascetic Literature Compared to the Christian “Acta Martyrum”, 40 (2014) 17-29

Mxit'ar Aneçi, 6 (1980) 284

Mxitar Gosh, 6 (1980) 284

Mystique / Mysticism (cfr. Soufisme)

- Between Monotheism of Isolation and Monotheism of Communion. A Reflection on Islamic Monotheism, 34 (2008) 1-22
- Les étapes du progrès spirituel, 34 (2008) 23-39
- Mystique akbarienne et mystique rhénane, 34 (2008) 41-55
- *Al-'urfān* : le soufisme selon les chiites (en arabe), 34 (2008) 1-14
- Sharī'afī au pluriel. L'homme, l'idéologue : une double problématique, 34 (2008) 57-78
- Il dialogo del Movimento dei Focolari con i Musulmani, 34 (2008) 79-86
- Victory Through Defeat. Giving Sense to the Believer's Death on the Battlefield in Muslim Ascetic Literature Compared to the Christian “Acta Martyrum”, 40 (2014) 17-29
- Fede, pietà, *ḡihād*. Il magistero del “Gesù islamico”, 41 (2015) 75-93
- Cristo e i cristiani nell'opera letteraria del maestro ṣūfī al-Sulamī, 48 (2022) 229-24

Muwāṭana (cfr. Citizenship)

## N

al-Nadīm Ibn al-Munajjim (Abū l-Ḥasan), 2 (1976) 192

Nahḍa (cfr. Renaissance arabe)

Najrān

- Traitement particulier des chrétiens de - , 14 (1988) 84-87

al-Nāshī' al-Akbar, 1 (1975) 147

al-Naṣrānī (Abū l-Faraj), 2 (1976) 225-226

Nation

- Islam, État et construction nationale, 12 (1986) 144-147

Nationalisme arabe / Arab Nationalism

- Les Chrétiens et la Renaissance arabe, 14 (1988) 107-126

Nau Michel, 15 (1989) 82-84

al-Nawbakhtī, 1 (1975) 147-148

Naẓīf b. Yumn (Abū 'Alī), 1 (1975) 168

## Nestoriens / Nestorians

- Described by ash-Shahrastānī, 9 (1983) 254-256

## Netherlands (cfr.: Pays-Bas)

Nicéas de Byzance, 1 (1975) 171-172

Nicéas Choniate, 2 (1976) 244-245

## Nigeria

- Christian-Muslim Relations in Nigeria, 5 (1979) 171-192
- Christians and Muslims: the Situation in Nigeria, 9 (1983) 181-199
- The Challenge of Islamic Expansion in Nigeria: Christian Response, 14 (1988) 219-235
- The Question of Religion and Politics in the Christian-Muslim Conflicts in Northern Nigeria, 32 (2006) 173-194

## Niyya

- Il lato oscuro delle azioni. La dottrina della niyya nello sviluppo dell'etica islamica, 39 (2013) 45-69

Nomocanon Maronite, 2 (1976) 221; 5 (1979) 307-310

## Non Christian Religions (cfr. Religions non chrétiennes)

## Non Muslim Religions (cfr. Religions non musulmanes)

Nonnus de Nisibe, 10 (1984) 284-285

## North Africa (cfr. Afrique du Nord)

## Norvège / Norway

- Islam and Christian-Muslim Relations in Norway, 29 (2004) 121-140
- Moral Enrichment and Moral Critique of Texts from the Bible and the Koran: towards an Interreligious Feminism?, 37 (2011) 67-75

## Nostra Ætate

- L'émergence de la Déclaration Nostra Ætate au Concile Vatican II, 32 (2006) 9-28
- Il Concilio Vaticano II e i musulmani, 32 (2006) 29-62
- The Relevance of Nostra Ætate in Changed Times, 32 (2006) 63-87
- Les relations islamo-chrétiennes au Moyen-Orient à la lumière de la Déclaration Nostra Ætate du Concile Vatican II (en arabe), 32 (2006) ١٧٤-١٧٥
- Au-delà de Nostra Ætate, l'incarnation. Ou : Au-delà d'une déclaration, une constitution, 32 (2006) 89-97
- Forty Years after Nostra Ætate: Reflexions on Interreligious Dialogue in Turkey, 32 (2006) 99-115
- Quelques aspects de la réception de Nostra Ætate 3, en France et en Europe, 32 (2006) 117-130
- Muslime, meine Weggefährten. Dialogerfahrungen in Bangladesh nach Nostra Ætate, 32 (2006) 131-143
- The Relevance of *Nostra Aetate* in Changed Times. Developments in the Last Decade, 41 (2015) 31-47
- Regarder avec estime, 41 (2015) 49-56
- Les Journées Romaines de 1967 : Dialogue et Mission au lendemain du Concile, 43 (2017) 173-193

## O

### Occident

- Islam et Occident au-delà des affrontements, des ambiguïtés et des complexes, 7 (1981) 57-77
- État et religion, 12 (1986) 51-72
- Western Studies of Islam, 14 (1988) 201-210
- Islamic Philosophical Theology and the West, 33 (2007) 75-90

### O.C.I. (Organisation de la Conférence Islamique)

- Sommet de Ta'if (25-29.1.1981) et Droits de l'Homme, 9 (1983) 73-75, 92-102

Olivier de Paderborn, 6 (1980) 263-264

## Orientalisme / Orientalism

- The Study of Islam by Orientalists, 14 (1988) 201-210
- *Islāmiyyāt khārij al-istishrāq*, 14 (1988) ٢٠١-٢١٠
- Contre le Christianisme et contre l'Islam : même combat ! L'action antireligieuse des Saints-Simoniens, 16 (1990) 139-145
- and Post-Modernism: a Note on Studying Islam with Muslims, 26 (2000) 95-106

Otton de Freising, 5 (1979) 315

## P

### Paix / Peace

- Les religions et la recherche de la paix, 4 (1978) 187-195
- *al-Islām dīn al-salām*, 7 (1981) ١٣-١
- Interreligious Dialogue at the Service of Peace, 13 (1987) 1-8
- L'islam et la paix, 13 (1987) 9-29
- *Qiyam al-salām wa-l-'adl al-mushtaraqa bayna al-Masīhiyya wa-l-Islām*, 15 (1989) ١٦-١

### Pakistan

- Dialogue in the Islamic Republic of Pakistan, 14 (1988) 211-218
- New Horizons for Peace and Harmony in Pakistan, 18 (1992) 25-35
- Our Presence to the World of Islam in Pakistan, 29 (2004) 17-38
- Christians in Pakistan, 39 (2013) 175-189

### Palestine

- The Vatican and the Palestinians: a Historical Overview, 18 (1992) 109-125
- Palestinian Local Theology and the Issue of Islamo-Christian Dialogue: an Appraisal, 19 (1993) 93-115

Pallavicino Nicolò, 15 (1989) 76-82

### Pancasila

- L'État Pancasila en Indonésie, 15 (1989) 143-149

### Parole (de Dieu) / Word (of God)

- et langage humain en Christianisme et en Islam, 6 (1980) 33-60

### Paul de Tarse / Paul of Tarsus

- Paul the Forgerer. Classical and Modern Radical Muslim Views of the Apostle of Tarsus, 34 (2008) 129-147
- Paul and Muḥammad: the Challenge of the Convert, 37 (2011) 127-143

Paul VI et les Musulmans / Paul VI and Muslims, 4 (1978) 1-10; 8 (1982) 13-23

Paulus Albar Cordubensis, 1 (1975) 174-175

### Pays-Bas / Netherlands

- Chrétiens et Musulmans aux Pays-Bas, 14 (1988) 237-253

### Peace (cfr. Paix)

### Péché / Sin

- (et justification) en Christianisme, 2 (1976) 25-27
- Original Sin and the Qur'an, 46 (2020) 197-218

### Pères de l'Église / Church Fathers

- Les Pères de l'Église et les traditions non chrétiennes, 8 (1982) 38-55

### Philippines

- Christian-Muslim Dialogue in the Philippines, 2 (1976) 171-177
- Christian-Muslim Dialogue in the Philippines (1976-1981), 7 (1981) 211-225
- Christian-Muslim Relations in the Philippines, 20 (1994) 179-206
- Signs of a New “Spring” in Christian-Muslim Relations in the Philippines, 37 (2011) 145-159

### Philosophie / Philosophy

- al-Bīrūnī et Albert le Grand, 1 (1975) 25-40
- *L. Gardī al-faylasūf al-masīhī al-multazim*, 14 (1988) ٣٠-١
- La raison chez Fakhr al-dīn al-Rāzī et la pensée chez Blaise Pascal, 18 (1992) 37-54
- Pensée des lumières et utopies islamo-chrétiennes, 19 (1993) 75-91
- Le Dieu unique aux trois visages : les formes du monothéisme et la réflexion de Renan, 27 (2001) 79-99
- Islamic Philosophical Theology and the West, 33 (2007) 75-90
- Una questione di filosofia morale: come considerare al-istisāl ilā al-mawt, 35 (2009) 141-152
- *Et ita in Deum non devenimus nisi arguendo*. Argomentazioni sul primo principio nella, nel *kalām* e in Tommaso d'Aquino, 44 (2018) 191-214
- La teoria ḡazālīana dell'imamato: un progetto politico-culturale, 45 (2019) 141-153

Photios, 2 (1976) 194-195

Pierre Alphonse (Petrus Alphonsus), 5 (1979) 314-315

Pierre Dubois (Petrus de Bosco), 6 (1980) 276

Pierre Pascal (Pedro Pascual; Petrus Paschalis), 6 (1980) 271

Pierre de Pennis (Petrus de Pennis), 6 (1980) 277

Pierre de Poitiers (Petrus Pictaviensis), 5 (1979) 312-313

Pierre de Tolède (Petrus Toletanus), 5 (1979) 312-313

Pierre le Vénérable (Petrus Venerabilis, Cluniacensis), 5 (1979) 313-314

Piété / Piety

– Thanksgiving and Praise in Muslim Piety, 15 (1989) 1-10

PISAI

– Cinquante ans au service du dialogue, 25 (1999) 87-104

– Ai partecipanti all'incontro promosso dal Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica nel cinquantesimo anniversario della sua apertura a Roma (discorso di Papa Francesco), 40 (2014) testo italiano 1-2, english text 3-4

– Le cinquantenaire du transfert de l'Institut à Rome (1964-2014), 40 (2014) 5-15

– The Participation of PISAI in the Festival of the Arabic Language (in Arabic), 41 (2015) ٩-١١

Platti Emilio

– In memoriam Emilio Platti, 47 (2021) 11-17

Pluralisme religieux / Religious Pluralism

– Communautés minoritaires et États pluralistes, 9 (1983) 10-12

– Cohabiter dans la différence des Droits de l'Homme, 9 (1983) 215-224

– État et religion : pour un pluralisme religieux authentique, 12 (1986) 67-71

– Indonésie : les voies de la tolérance, 15 (1989) 135-167

– Pluralism and its Limits in the Qur'ān and the Bible, 17 (1991) 1-14

– *al-Shahāda li-l-īmān fī 'ālam ta'addudī* (Témoigner de la foi dans un monde pluraliste), 26 (2000) ١٠-١١

Pluralité / Plurality

– La pluralité des économies de salut, 11 (1985) 128-129

Poblet

– Le document almohade de Poblet, 7 (1981) 147-166

Poland (cfr. Pologne)

Polémique / Polemics

– Pour une nouvelle approche du Christianisme par la pensée musulmane, 13 (1987) 61-77

– Islam and Christianity: from Opposition to Dialogue, 13 (1987) 99-111

– Medieval Muslim Polemics against the Christian Creed: The Critique of Šāliḥ b. al-Ḥusayn al-Ġa'farī (d. 668/1270), 42 (2016) 71-102

– Corresponding across Religious Borders: The Letter of al-Qūṭī, 43 (2017) 149-171

Politique / Politics

– *Kitāb al-farq bayna wilāyāt Ahl al-Islām wa-wilāyāt Ahl al-Kufr* (Dan Fodio), 6 (1980) 179-209

– État et religion (en Christianisme et Islam), 12 (1986) 49-72

– Emergence dans le monde musulman contemporain, 12 (1986) 135-161

– La teoria ġazālīana dell'imamato: un progetto politico-culturale, 45 (2019) 141-153

Poll-Tax (cfr. Jizya)

Pologne / Poland

– Islam in Poland. The Past and the Present, 32 (2006) 225-238

Pontifical Council for Interreligious Dialogue (cfr. Conseil Pontifical pour le Dialogue Interreligieux)

Possevino A., 15 (1989) 62

Praise (cfr. Louange)

Prière / Prayer

- in Islam: Thanksgiving and Praise, 15 (1989) 1-10
- for Muhammad Iqbal, 15 (1989) 32-34

Programmes Humanitaires / Humanitarian Programmes

- Christian-Muslim Dialogue (Colombo, 1982), 8 (1982) 201-225

Protégés (État de protégés) / Protected (State of Protected) (cfr. Dhimma)

## Q

al-Qaffāl (al-Shāshī), 1 (1975) 149-150; 2 (1976) 193

al-Qaḥṭabī, 1 (1975) 147

al-Qarāfi (Shihāb al-Dīn Ahmad), 4 (1978) 253-254

- Se battre pour la cause de Dieu : vice ou vertu ? Vues de Šihāb al-Dīn al-Qarāfi (m. 1285), 41 (2015) 95-107

al-Qifṭī (Jamāl al-Dīn Abū l-Ḥasan), 4 (1978) 251

Qur'ān (Commentary) (cfr. Coran, commentaire)

al-Qurṭubī (Abū Ja'far al-Rawādī), 4 (1978) 253

al-Qurṭubī (Shams al-Dīn Muḥammad), 4 (1978) 252-253

Qusṭa b. Lūqā, 1 (1975) 160; 4 (1978) 248

Quṭb Sayyid

- sa vision du *jihād*, 13 (1987) 24-25

Qūṭī (al-)

- Corresponding across Religious Borders: The Letter of al-Qūṭī, 43 (2017) 149-171

## R

Rabban Bḥirā, 10 (1984) 286

Rābiṭa (Revue de la Ligue du Monde Islamique / Journal of the League of the Islamic World)

- Un numéro spécial (déc. 1979) sur les Droits de l'Homme, 9 (1983) 231-242
- and Dialogue, 13 (1987) 154-155

Rahner Karl

- Histoire spéciale et générale du salut, 2 (1976) 40-46

Raḥma (cfr. Compassion)

- Thème spirituel de L. Massignon, 14 (1988) 127-199
- Le message posthume de Soumia Lamri (suivi d'une note conjointe sur la compassion), 25 (1999) 17-24
- The Need to Rediscover Compassion in Australasia, 26 (2000) 133-167
- Compassion and Understanding in Islam, 33 (2007) 137-148
- Réflexions sur la raḥma dans la tradition religieuse islamique, 41 (2015) 129-145
- Mercy in the Dialogue between Christians and Muslims, 42 (2016) 1-9
- The Revelation of Mercy in the Light of Islamic Theology, 42 (2016) 11-19
- Raḥma. Notions of Mercy and their Qur'anic foundations, 42 (2016) 21-41
- The Concept of Divine Mercy in the Qur'ān, 42 (2016) 43-56
- Mercy as a Theological Problem, 42 (2016) 57-69
- The Writings of Muslims: Traces of a Christian Witness to Divine Mercy, 48 (2022) 77-98

Raison / Reason

- From Violence to Witness via Reason and Faith: the Interreligious Message of Pope Benedict XVI, 44 (2018) 237-252

Ralston Joshua

- Muslims, Christians and Law: A Symposium on Joshua Ralston's Book 'Law and the Rule of God. A Christian Engagement with Shari'a', 48 (2022) 1-36

Raymond Lulle (Ramón Llull)

- bibliographie, 6 (1980) 271-275



- et l’Islam, 7 (1981) 127-146
- his Christian Witness, 10 (1984) 12-13
- The Apologetical Method of Raymond Marti according to the Problematic of Raymond Lull, 11 (1985) 155-176
- Learning from Lull’s Engagement with Islam for Interreligious Dialogue Today, 48 (2022) 117-140

#### Raymond Martin (Ramón Marti)

- bibliographie, 6 (1980) 268-269
- The Apologetical Method of Raymond Martin, 11 (1985) 155-176
- The Meeting of -Raymond Martin with the King of Tunis, 11 (1985) 174-176

Raymond de Pegnafort (Ramón de Peñaforte), 6 (1980) 267-268

al-Rāzī (Abū Bakr), 1 (1975) 148

al-Rāzī (Fakhr al-Dīn), 4 (1978) 249

- Commentary on Qur’ān 42, 51-53 (Revelation), 4 (1978) 115-125
- Unité de Dieu, Chrétiens et Coran selon F.D. al-Rāzī, 6 (1980) 149-177
- et le *tahrīf* des Écritures, 6 (1980) 65-72
- Commentary on Qur’ān 19, 16-22 (Virginal Conception), 14 (1988) 1-16
- Position de Rāzī sur le mariage et la vie consacrée, 15 (1989) 11-23
- Semplici osservazioni in margine al capitolo sui pronomi in *al-Tafsīr al-Kabīr* di Fakhr al-Dīn al-Rāzī, 35 (2009) 85-100
- L’homme ordonné, 38 (2012) 35-44
- Le problème de la traduction du Coran chez Faḥr al-Dīn al-Rāzī (m. 606/1209), 44 (2018) 117-122

#### Réconciliation / Reconciliation

- Chemins et moyens pour une réconciliation entre les religions, 6 (1980) 11-18, 19-23, 25-31

#### Reconversion

- Return, Repentance, Amendment, Reform, Reconversion. A Contribution to the Study of Tawba in the Context of Islamic Ethics, 39 (2013) 71-91

#### Rédemption (et Croix) / Redemption (and the Cross)

- dans le dialogue entre Timothée I et al-Mahdī, 3 (1977) 107-175
- chez Élie de Nisibe, 3 (1977) 257-284

#### Réforme / Reform

- Return, Repentance, Amendment, Reform, Reconversion. A Contribution to the Study of Tawba in the Context of Islamic Ethics, 39 (2013) 71-91
- Controversies on Recent Reforms in Islam, 44 (2018) 227-236

#### Relations islamo-chrétiennes / Muslim-Christian Relations (cfr. Dialogue)

- Propositions pour une autre pensée religieuse, 4 (1978) 197-206
- Chemins et moyens pour une réconciliation entre les religions, 6 (1980) 11-18, 19-23, 25-31
- Les religions chez Ibn Khaldūn, 8 (1982) 107-128
- État et religion en Christianisme et en Islam, 12 (1986) 49-72
- Fonction et finalité du « religieux » dans l’Islam contemporain, 12 (1986) 155-159
- Helps to Promote Peace, 13 (1987) 3-5
- Culture and Religion, 13 (1987) 31-46
- Kāmil Ḥusayn sur les religions, 14 (1988) 17-49
- Muhammad Iqbal’s Thoughts on Religions, 15 (1989) 25-55
- Connaissance et estime des religions dans l’Islam, 30 (2004) 77-96

#### Religions non chrétiennes / Non Christian Religions

- Théologie chrétienne des religions non chrétiennes, 2 (1976) 1-57
- Théologie de la sacramentalité des religions non chrétiennes, 2 (1976) 46-51
- Pour une vision chrétienne du Coran, 8 (1982) 25-55
- Théologie des religions non chrétiennes vingt ans après Vatican II, 11 (1985) 115-133

#### Religions non musulmanes / Non Muslim Religions

- Islam et religions non musulmanes (textes positifs), 3 (1977) 39-63
- L’écho musulman aux religions d’Iran, 3 (1977) 85-98
- Kāmil Ḥusayn sur les religions non-musulmanes, 14 (1988) 17-49
- Islam and Non-Scriptural Spirituality, 14 (1988) 51-70

Religious Cultures (cfr. Cultures religieuses)

Religious Harmony (cfr. Harmonie religieuse)

Religious Pluralism (cfr. Pluralisme religieux)

Renaissance arabe / Arab Renaissance (cfr. Nahḍa)

- Les Chrétiens et la renaissance arabe, 14 (1988) 107-126
- The Current State of Arab Enlightenment: From Light to Darkness (in Arabic), 48 (2022) 27-47

Renaud Étienne

- In memoriam Étienne Renaud, 39 (2013) 1-16
- Étienne Renaud, une rencontre à l'avant-garde, 44 (2018) 253-267

Rencontres entre Chrétiens et Musulmans (cfr. Dialogue)

- Muslim-Christian Meetings: Doubts and Warnings, 13 (1987) 147-154

Repentir / Repentance

- Return, Repentance, Amendment, Reform, Reconversion. A Contribution to the Study of Tawba in the Context of Islamic Ethics, 39 (2013) 71-91

Retour / Return

- Return, Repentance, Amendment, Reform, Reconversion. A Contribution to the Study of Tawba in the Context of Islamic Ethics, 39 (2013) 71-91

Révélation / Revelation

- Islam and Revelation, 4 (1978) 113-149
- The Manner of Revelation according to Rāzī, 4 (1978) 115-125
- et Credo islamique (T. Nagra), 4 (1978) 127-149
- Sens et niveau de la révélation (Tunis 1979), 5 (1979) 221-242
- Parole de Dieu et langage humain en Christianisme et en Islam, 6 (1980) 33-60
- Divine Revelation: a Shī'a Perspective on Divine Guidance & Human Understanding, 33 (2007) 121-136
- The Revelation of Mercy in the Light of Islamic Theology, 42 (2016) 11-19

Revues / Journals

- Islamic Journals on Dialogue, 13 (1987) 131-171

Ribāṭ es-Salām

- Il *Ribāṭ es-Salām* e il «martirio» della Speranza in Christian de Chergé, Christophe Lebreton e Christian Chessel, 45 (2019) 205-223

Richard Fitzralph, 6 (1980) 278

Ricoldo da Montecroce (Ricoldus de Monte Crucis), 4 (1978) 263; 6 (1980) 275-276

- Un *tahrīf* al contrario? Ricoldo da Montecroce e la falsificazione delle Scritture nel suo *Contra legem sarracenorum*, 46 (2020) 121-140

Riḍā (Rashid) (cfr. Manār, commentaire)

- et le *tahrīf* des Écritures, 6 (1980) 72-78, 98-101
- his View of Christianity, 10 (1984) 51-60

Ridda

- *Min al-ridda ilā l-īmān, ilā wa'y al-tanāquḍ*, 13 (1987) ١٢-١

Rituel d'abjuration / Ritual of abjuration, 1 (1975) 172

Robert de Ketton (Robertus Ketenensis), 5 (1979) 312

Rodrigo Ximenes, 6 (1980) 264

Roger Bacon (Rogerius Baco), 6 (1980) 269 Rome

- La Rome pontificale vue par les Musulmans, 30 (2004) 15-24

Ronda

- Ṣūfī Adab Transcending Scruples: the Correspondence of Ibn 'Abbād of Ronda, 39 (2013) 111-127

Roumanie / Romania

- La minorité musulmane de Roumanie, 25 (1999) 125-137

Royaume Uni / United Kingdom

- Christians and Muslims in Britain, 7 (1981) 167-199; 12 (1986) 181-190

Rūḥ

– God’s Gift of Prayer to the Children of Abraham: Christians and Muslims in Sacrificial Solidarity, 41 (2015) 57-73

al-Ruhāwī (Abū Muḥammad ‘Abd al-Qādir), 4 (1978) 249

al-Rummānī (Abū l-Ḥasan ‘Abdallāh al-Warrāq), 1 (1975) 150; 2 (1976) 194; 3 (1977) 256

Rutka Theophilus, 15 (1989) 64

## S

Sabéens / Sabeans (Sābi’ūn)

– of Ḥarrān, of the Marshlands, 14 (1988) 59-66

Sacré / Sacred

– Islam maghrébin empreint de sacré, 12 (1986) 116-119

Sacrifice

– Le sens d’un non-sacrifice (Abraham), 8 (1982) 1-11

– God’s Gift of Prayer to the Children of Abraham: Christians and Muslims in Sacrificial Solidarity, 41 (2015) 57-73

Sa’īd b. Ḥasan al-Iskandarānī, 4 (1978) 257

Sa’īd b. Hibatallāh b. al-Mu’ammal, 2 (1976) 225

Sainteté / Holiness

– The Concept of Holiness in Islam, 11 (1985) 7-27

– The Concept of Christian Holiness, 11 (1985) 29-36

– Models of Holiness for Christians, 11 (1985) 37-50

– Models of Holiness for Muslims, 11 (1985) 51-67

– A Christian Critique of Islamic Holiness, 11 (1985) 69-90

– A Muslim Appreciation of Christian Holiness, 11 (1985) 91-98

Sakīna

– God’s Gift of Prayer to the Children of Abraham: Christians and Muslims in Sacrificial Solidarity, 41 (2015) 57-73

al-Saksakī (Abū l-Faḍl ‘Abbās), 4 (1978) 253

al-Sakūnī (Abū ‘Alī ‘Umar), 4 (1978) 256-257

Salām

– Offre, échange ou refus du salām, 13 (1987) 19-21

Salomon de Baṣra, 10 (1984) 288-289

Salut / Salvation

– Histoire spéciale et générale du salut, 2 (1976) 40-46; 11 (1985) 124-125

Salut des non chrétiens / Salvation of Non Christians

– Vers une théologie chrétienne des religions non chrétiennes, 2 (1976) 7-15

– Vision plus optimiste du salut des non chrétiens, 11 (1985) 119-120

Salut des non musulmans / Salvation of Non Muslims

– L’Islam et les religions non musulmanes, 3 (1977) 39-63

– Islam et dialogue (en arabe), 4 (1978) 12-17

al-Sāmīrī (Muhadhhab al-Dīn), 4 (1978) 250

Samson

– et la nuit du destin, 35 (2009) 51-60

Samuel Aneçi, 6 (1980) 283-284

Sanz (Emmanuele), 15 (1989) 73-76

Saudi Arabia (cfr. Arabie Saoudite)

Scriptures (cfr. Écritures)

- Sebastaçi (anonyme), 6 (1980) 285
- Sébéos, 6 (1980) 279-280
- Secrétariat pour les Non-chrétiens / Secretariat for Non-Christians  
(cfr. Conseil Pontifical pour le Dialogue Interreligieux)
- Sécularisation / Secularisation
- dans les sociétés arabo-musulmanes modernes, 8 (1982) 57-67
  - The Current State of Arab Enlightenment: From Light to Darkness (in Arabic), 48 (2022) 27-47
- Sénégal / Senegal
- Sénégalais chrétiens et musulmans en dialogue : un effort de réponse commune aux défis du monde contemporain, 17 (1991) 169-194
- Sensibilités religieuses / Religious Sensibilities
- et dialogue islamo-chrétien, 1 (1975) 11-23
- Sévère (Sāwīrus) ibn al-Muqaffāʿ, 1 (1975) 165-167
- al-Shāfiʿī
- position sur le mariage et la vie consacrée, 15 (1989) 11-23
- al-Shahraṣṭānī (Abū l-Faṭḥ Muḥammad)
- bibliographie, 2 (1976) 200
  - his Account of Christian Doctrine (Translation), 9 (1983) 249-259
- Shalabī Aḥmad
- his View of Christianity, 10 (1984) 60-69
- Shapuh Bagratuni (Pseudo-) (anonyme), 6 (1980) 282
- Sharīʿa
- Rapports avec l'ijtihād et les Droits de l'Homme, 9 (1983) 1-12
  - Les Constitutions arabes et la Sharīʿa, 32 (2006) 159-171
  - Morale musulmane, déontologie islamique, Šarīʿa en situations. Ou « quand la nécessité fait loi », 39 (2013) 129-142
  - Muslims, Christians and Law: A Symposium on Joshua Ralston's Book 'Law and the Rule of God. A Christian Engagement with Sharīʿa', 48 (2022) 1-36
- Sharīʿatī ʿAlī,
- *Sharīʿatī* au pluriel. L'homme, l'idéologue : une double problématique, 34 (2008) 57-78
- al-Shaykh al-Mufīd ibn al-Muʿallim, 2 (1976) 197
- Shaykh al-Rabwa (Shams al-Dīn Abū ʿAbdallāh), 4 (1978) 257
- Sheba (Queen of)
- The Meeting of the Queen of Sheba and Solomon in the Hebrew Bible, in the Gospels and in the Qurʾān. An Analysis of the Texts, 38 (2012) 157-173
- Shīʿa (Islam) (cfr. Chīʿisme, ʿAshūrāʾ, Islām)
- Shirk
- of Christian (Ḥadīth), 8 (1982) 96-102
- Shukr
- The Gratitude of Man and the Gratitude of God. Notes on šukr in Traditional Islamic Thought, 38 (2012) 45-61
- Shumayyil (Shiblī), 14 (1988) 113-114
- Sicard (von) Sigvard
- In memoriam Sigvard von Sicard, 47 (2021) 5-10
- al-Sijjīstānī (Abū Sulaymān), 1 (1975) 150; 2 (1976) 193-194
- Simʿān b. Kalīl b. Maqāra, 2 (1976) 229-230; 5 (1979) 310
- Simandre (nāqūs)

– usage restreint, 14 (1988) 101-102

Sin and Justification (cfr. Péché et justification)

Sionisme / Zionism

– obstacle au dialogue islamo-chrétien, 15 (1989) 87-93

Smbat Sparapet, 6 (1980) 286

Sohravardi

– et les religions d’Iran, 3 (1977) 90-91

Soudan / Sudan

– Christian-Muslim Relations in the -, 30 (2004) 131-151

Soufisme / Sufism (cfr. Mystique)

– Muḥammad Iqbal and the Sufi Tradition, 15 (1989) 46-48

– Dialogical Engagement as Vigilant Remembrance (Dhikr), 21 (1995) 23-25

– L’échelle mystique du dialogue, 23 (1997) 1-26

– La vie spirituelle comme lieu de rencontre pour Chrétiens et Musulmans (en arabe), 23 (1997) ١٢-١

– Sufism and Law in Islam: a Text of Ibn ‘Arabi on ‘Protected People’ (Ahl al-Dhimma), 24 (1998) 37-55

– L’éthique de l’hospitalité et le dialogue islamo-chrétien selon Louis Massignon, 25 (1999) 115-124

– *al-Hiwār al-rūḥī: maqāla fī “l-tarīqa”* (Le dialogue spirituel : approche mystique) (en arabe), 26 (2000) ٢٣-١١

– N’être plus que Dieu (à l’école de Khwāja ‘Abdullah Anṣārī de Hérat), 29 (2004) 1-16

– Soufisme et dialogue islamo-chrétien, 30 (2004) 55-64

– Reading Sufi Texts. Some Hermeneutical Insights, 33 (2007) 101-119

– *al-‘Urfān* : le soufisme selon les chiïtes (en arabe), 34 (2008) ١٤-١

– Şūfī Adab Transcending Scruples: the Correspondence of Ibn ‘Abbād of Ronda, 39 (2013) 111-127

– Victory Through Defeat. Giving Sense to the Believer’s Death on the Battlefield in Muslim Ascetic Literature Compared to the Christian “Acta Martyrum”, 40 (2014) 17-29

– Fede, pietà, ḡihād. Il magistero del “Gesù islamico”, 41 (2015) 75-93

– El Jesús de Ibn ‘Arabī: un maestro amado con doble naturaleza, humana y espiritual, 42 (2016) 103-113

– Muslims in Prison. An Educational Experience in Dialogue with Arab/Muslim Culture, 42 (2016) 165-181

– A Note on a Footnote: Pope Francis’s Şūfī Ecologist, 43 (2017) 141-147

– Another Note on a Footnote: ‘Alī al-Ḥawwāş Revisited, 44 (2018) 269-273

– The Dialogue of Presence: Being Not Speaking in the Christian and Sufi Traditions, 4 (2022) 181-194

– Cristo e i cristiani nell’opera letteraria del maestro şūfī al-Sulamī, 48 (2022) 229-24

South-Africa (cfr. Afrique du Sud)

Spain (cfr. Espagne)

Spiritualité / Spirituality (cfr. Mystique / Mysticism)

– La 4<sup>ème</sup> rencontre islamo-chrétienne de Tunis (21-26.4.1986) sur la spiritualité, 12 (1986) 163-167, 169-176, 177-179, ١٣-٩

– *al-Rūḥāniyyāt ‘unşur min ‘anāşir iktimāl al-dhāt wa-l-tafāhum bayna l-shu‘ūb*, 12 (1986) ٧-١

– Franciscan Spirituality and Integral Ecology. Relational Bases vs. the Throwaway Culture, 43 (2017) 59-78

SRI (Secrétariat pour les Relations avec l’Islam de l’Église de France), 4 (1978) 165-174

– Respect des droits de la minorité musulmane en France, 9 (1983) 201-214

State (cfr.: État)

Stepanos Asolik Taroneçi, 6 (1980) 282

al-Subkī (Taqī l-dīn Abū l-Ḥasan), 4 (1978) 259

Sudan (cfr. Soudan)

Sufism (cfr. Soufisme)

Suisse / Switzerland

– Le croissant au pays de la croix fédérale (Musulmans et Chrétiens en Suisse), 15 (1989) 121-133

al-Sulamī

– Cristo e i cristiani nell’opera letteraria del maestro şūfī al-Sulamī, 48 (2022) 229-24

Sunnite / Sunni (cfr. Islam)

– État et religion, 12 (1986) 62-65

– Theologies of Resistance. An Intertextual Examination, 47 (2021) 119-131

al-Suyūfī (Ġalāl al-Dīn)

– L'homme ordonné, 38 (2012) 35-44

– Jesus' Second Coming in a Fatwā by al-Suyūfī, 47 (2021) 99-117

Syméon Logothète Métaphraste, 2 (1976) 195

Synode des Evêques catholiques / Synod of catholic Bishops

– Le discours synodal sur le dialogue avec les juifs et les musulmans (Synode des évêques à Rome en octobre 2008), 35 (2009) 171-191

(cfr. Les « dossier » sur le Synode pour l'Afrique et le Moyen Orient dans l'Index des Notes et Documents / cfr. The « dossier » on the Synod on Africa and Middle East in the Index of Notes and Documents)

Syrie / Syria

– Chrétiens de Syrie et de Mésopotamie au début de l'Islam, 14 (1988) 71-106

– Is Secularity by Any Means Imaginable? A Reading of the Idea of 'Civil State' in the Syrian Muslim Brotherhood's Contemporary Political Project for the Syria of the Future, 40 (2014) 105-124

## T

Ṭabarī (Abū Ja'far Muḥammad b. Jarīr)

– La vie de Jésus d'après les Annales de Ṭabarī, 5 (1979) 7-29

– Christianity in the Qur'ān Commentary of Ṭabarī, 6 (1980) 105-148

al-Ṭabarī ('Alī b. Sahl b. Rabbān), 1 (1975) 144-145; 3 (1977) 256

Ṭāhā Ḥusayn

– Les traits de la femme dans l'autobiographie (al-Ayyām) de Ṭāhā Ḥusayn (arabe), 37 (2011) ٧٠-٧١

Taḥrīf (falsification des Écritures / Falsification of Scriptures)

– Textes de la tradition musulmane concernant le *taḥrīf* des Ecritures, 6 (1980) 61-104

– Le *taḥrīf* et Kāmil Ḥusayn, 14 (1988) 21-24

– Un *taḥrīf* al contrario? Riccoldo da Montecroce e la falsificazione delle Scritture nel suo *Contra legem sarracenorum*, 46 (2020) 121-140

– Christian Theological Reflection on Muslim Views of the Bible, 48 (2022) 141-156

al-Ṭaḥṭāwī (Rīfā' a Rāfi'), 14 (1988) 108-109

Talbi Mohamed, In memoriam, 43 (2017) 17-33

al-Tarūḥī (Abū Bakr b. Alī), 4 (1978) 260

Tauran, Jean-Louis

– Jean-Louis Tauran et la défense de la liberté religieuse : un enjeu pour le dialogue islamo-chrétien, 47 (2021) 169-192

Tawba

– Return, Repentance, Amendment, Reform, Reconversion. A Contribution to the Study of Tawba in the Context of Islamic Ethics, 39 (2013) 71-91

Ṭawq al-Ḥamāma

– Human Experience as Source of Moral Insight: Ibn Ḥazm's Ṭawq al-Ḥamāma, 39 (2013) 93-109

Tchad / Chad

– Chrétiens et Musulmans au Tchad, 18 (1992) 175-234

Teissier Henri (In memoriam) 46 (2020) 1-4

Témoignage / Witness

– Christian Witness in Relation to Muslim Neighbours, 10 (1984) 1-30

Terre Sainte (Holy Land)

– Le christianisme en Terre Sainte. Enjeux et avenir (en arabe), 38 (2012) ٣٥-٧١

Thanksgiving (cfr. Action de grâce)

Théodore Balsamon, 2 (1976) 244

Théodore Bar Kōnī, 10 (1984) 281

Théodose Mélitène, 2 (1976) 195

Théologie arabe chrétienne / Arab Christian Theology

- Deux apologies (‘Ammār al-Baṣrī), 2 (1976) 69-133
- Jesus’ Perfecting of the Law of Moses according to Yahyā b. Ğarīr al-Takrītī, 48 (2022) 245-276

Théologie chrétienne / Christian Theology (cfr. Nostra Aetate, Foi)

- des religions non chrétiennes, 2 (1976) 1-57
- Legacies and Hopes in Muslim/Christian Theology, 3 (1977) 1-10
- La foi du Chrétien et les cultures religieuses, 3 (1977) 11-38
- Fondements théologiques d’un dialogue avec l’islam dans une société plurielle, 41 (2015) 147-167
- Comparison - transformation - critique. Some remarks on methodology and objectives of a “Catholic Theology in the light of Islam”, 42 (2016) 137-150

Théologie islamique / Islamic Theology

- The Revelation of Mercy in the Light of Islamic Theology, 42 (2016) 11-19
- Mercy as a Theological Problem, 42 (2016) 57-69
- Medieval Muslim Polemics against the Christian Creed: The Critique of Ṣāliḥ b. al-Ḥusayn al-Ğa‘farī (d. 668/1270), 42 (2016) 71-102
- Le Coran, âme de la « théologie islamique » ? Enjeux d’une approche comparative entre christianisme et islam, 44 (2018) 147-161
- *Et ita in Deum non devenimus nisi arguendo*. Argomentazioni sul primo principio nella *falsafa*, nel *kalām* e in Tommaso d’Aquino, 44 (2018) 191-214

Théophane le Confesseur, 1 (1975) 171

Thovma (Thomas) Arcruni, 6 (1980) 281

Tibhirine

- Christian de Chergé et son Echelle mystique du dialogue, 42 (2016) 115-135
- Christian de Chergé e le *Journées Romaines* del 1989: storia di una corrispondenza romano-algerina, 46 (2020) 177-196

Timothée I, 1 (1975) 153; 10 (1984) 282-284

- Versions arabes du dialogue avec al-Mahdī (et traduction française), 3 (1977) 107-175
- La question de la mission prophétique de Muhammad dans l’Apologie de Timothée Ier (VIIIe s.). Quelques réflexions sur la réception contemporaine de ce texte parmi les « Musulmans disciples de Jésus » (MDJ) 47 (2021) 75-98

Tolède (Corpus de Tolède), 5 (1979) 312

Tolède (Prêtre anonyme de Tolède)

- bibliographie, 2 (1976) 225
- Corresponding across Religious Borders: The Letter of al-Qūfī, 43 (2017) 149-171

Tolérance / Tolerance

- From Tolerance to Spiritual Emulation, 6 (1980) 1-9

Tommaso d’Aquino

- Thomas d’Aquin, 6 (1980) 266
- *Et ita in Deum non devenimus nisi arguendo*. Argomentazioni sul primo principio nella *falsafa*, nel *kalām* e in Tommaso d’Aquino, 44 (2018) 191-214

Transcendance et immanence / Transcendence and Immanence

- en Christianisme, 2 (1976) 20-25
- Muhammad Iqbal’s Thoughts on God, 15 (1989) 25-55

Trinité / Trinity (cfr. Dieu)

- in ‘Ammār al-Baṣrī, 2 (1976) 112-115
- dans le dialogue entre Timothée I et al-Mahdī, 3 (1977) 107-175
- chez Élie de Nisibe, 3 (1977) 257-284
- Entretien d’Élie de Nisibe avec le vizir al-Maghribī sur l’unité et la Trinité, 5 (1979) 31-117
- Unité de Dieu selon Fakhr al-Dīn al-Rāzī, 6 (1980) 149-177

Tripoli

- Le Séminaire du dialogue islamo-chrétien (1-6.2.1976), 2 (1976) 135-170
- Le Séminaire du dialogue islamo-chrétien de Tripoli (1-6 février 1976)

al-Ṭūfī (Najm al-Dīn Abū l-Rabī‘), 4 (1978) 256

## Tunis

- 1e rencontre islamo-chrétienne (11-17/11/1974), 1 (1975) 115-124
- 2e rencontre islamo-chrétienne (30/4-4/5/1979), 5 (1979) 221-242
- 3e rencontre islamo-chrétienne (24-29/5/1983), 9 (1983) 161-179
- 4e rencontre islamo-chrétienne (21-26/4/1986), 12 (1986) 163-167, 169-176, 177-179 ; (en arabe) 9-13

## Tunisie / Tunisia

- La femme tunisienne entre l’Orient et l’Occident, 29 (2003) 39-58
- Femmes et transition démocratique en Tunisie, 37 (2011) 121-126
- Knowledge is Treasure: Catholic Missionaries and Knowledge Production in pre-Independence Tunisia, 46 (2020) 157-175 Mission

## Turquie / Turkey

- Chrétiens secrets et martyrs christiques en Islam turc : quelques cas à travers les textes (XIII<sup>e</sup>- XVII<sup>e</sup> siècles), 16 (1990) 91-114
- Nouvelles voix pour le dialogue interreligieux en Turquie, 25 (1999) 139-158
- La spécificité de la laïcité turque, 29 (2004) 93-110
- Forty Years after *Nostra Aetate*: Reflections on Interreligious Dialogue in Turkey, 32 (2006) 99-115
- “Servants of Hope”: the Catholic Church in the Maghreb Today. The Experience in Tunisia, 41 (2015) 169-185
- Islamic Theologians Studying Other Religions. Test case Turkey, 47 (2021) 65-73

## U

### ‘Umar II

- The Correspondence between Leo and ‘Umar II: his Letter Re-Discovered?, 10 (1984) 109-157

### al-Umma (Revue du Qaṭar / Journal of Qaṭar)

- and Dialogue, 13 (1987) 141-154, 158-163, 164-166, 167-171

### United Kingdom (cfr. Royaume Uni)

### Universal Declaration of Human Rights (cfr. Déclaration Universelle des Droits de l’Homme)

### USA (United States of America)

- Christian-Muslim Dialogue in the U.S.A., 7 (1981) 201-210

### Uṣūl al-Fiḥ (fondements du droit / Principles of Muslim Jurisprudence) (cfr. Droit musulman)

- L’ijtihād ou l’effort de rénovation continue en Islam, 11 (1985) 135-154

## V

### Vahiduddin (Seyd), 13 (1987) 92-98

### Valeurs / Values

- communes au Christianisme et à l’Islam (arabe), 2 (1976) 12-24
- Chrétiens et Musulmans : « dire et agir » ensemble, 4 (1978) 27-45

### Vardan, 6 (1980) 285

### Vatican

- The Vatican and the Palestinians: a Historical Overview, 18 (1992) 109-125
- A Document on Human Fraternity for World Peace and Living Together, 45 (2019) Italian text 1-6, Arabic text 7-15, English text 400-404

### Vatican II (cfr. *Nostra Aetate*)

- et les religions, 2 (1976) 17-27
- Les grands documents de l’Église catholique au sujet des musulmans, 8 (1982) 13-23
- Les réactions non catholiques à la Déclaration de Vatican II « *Dignitatis humanae* » : point de vue musulman, 17 (1991) 15-20
- The Relevance of *Nostra Aetate* in Changed Times. Developments in the Last Decade, 41 (2015) 31-47

### Vie du Christ (anonyme), 2 (1976) 240

### Vincent de Beauvais (Vincentius Bellocensis), 6 (1980) 265

### Virginal Conception (cfr. Conception Virginal)



## W

Waardenburg Jacques, In memoriam, 41 (2015) 1-30

al-Warrāq (Abū ʿĪsā Muḥammad b. Hārūn), 1 (1975) 145-146; 2 (1976) 190

al-Wāṣitī (al-Kātib), 2 (1976) 192

WCC (World Council of Churches)

– in International and Regional Christian-Muslim Dialogue, 1 (1975) 97-102

Wilāya

– *Kitāb al-farq bayna wilāyāt Ahl al-Islām wa-wilāyāt Ahl al-Kufr* (Dan Fodio), 6 (1980) 179-209

Witness (cfr. Témoignage)

Woman (cfr. Femme)

Word (of God) (cfr. Parole)

## X

Xavier Jerome, 15 (1989) 62

## Y

al-Yabrūdī (Abū l-Faraj Jiwārjis), 2 (1976) 240-242; 5 (1979) 306

Yaḥyā b. ʿAdī (Abū Zakariyya)

– Commending Virtue and a Humane Polity in 10<sup>th</sup>-Century Baghdad: the Vision of Yaḥyā ibn ʿAdī, 1 (1975) 161-165

Yaḥyā ʿ b. ʿAlī al-Munajjim, 1 (1975) 147; 2 (1976) 191

Yaḥyā b. Jarīr al-Takrītī

– bibliographie, 2 (1976), 217-221; 5 (1979) 307

– Jesus' Perfecting of the Law of Moses according to Yaḥyā b. Ğarīr al-Takrītī, 48 (2022) 245-276

Yaḥyā ʿ b. Ḥunayn (?), 1 (1975) 159

al-Ya ʿ qūbī

– et les évangiles, 3 (1977) 65-83

al-Yāzījī (les), 14 (1988) 116-117

Yémen / Yemen

– *Risāla fī baqāʾ al-Yahūd fī arḍ al-Yaman*, 16 (1990) 67-90

Yōḥannān Bar Zōbī, 10 (1984) 288

Yōnān de Téllā, 10 (1984) 278-279

Youth (cfr. Jeunes, jeunesse)

Yūḥannā b. Minā, 2 (1976) 227-228

Yūḥannā Yūshā ʿ b. Shūshān, 2 (1976) 209-210

## Z

Zionism (cfr. Sionisme)

Ziyādat-Allāh b. Yaḥyā (al-Muhtadī), 4 (1978) 252

Zoroastriens / Zoroastrians (cfr. Majūs)

al-Zuhayrī (Abū Bakr al-Kātib), 2 (1976) 194

Zwemer (Samuel), 10 (1984) 20-24